"2015 Appointed as best tour agency which attract foreign tourists by Ministry of Culture, Sport and Tourism"

"2015 문화관광부지정 외국인 관광객 유치 우수여행사"

Seoul

아름다운 서울의 풍경 The view of beautiful Seoul 定期觀光 / 定期旅游 / 외국인시내정기관광





24 Hours Reservation

Free Pick-up Service Available at Most Hotels

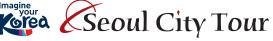
English, 日本語: 019 607 7451 中国语预定:019 617 9039 Seoul, Korea: 82 2 774 8222

www.seoulcitytour.net

www.koreatourinformation.com www.travelstorykorea.com E-mail: mail@seoulcitytour.net









Seoul City Tour is the best tour company in Korea providing experienced experts and best quality services for all different nationality tourists in Korea.

Seoul City Tour is specialized in daily package tours, arranging tour programs of international convention and VIP private tours in Korea, etc. Our warm hearted company members are highly trained experts having experiences in the Korean tourism industry.

We promise to treat you with thoughtfull consideration once you join us! Only the best experience at Seoul City Tour!

ようこそソウルシティツアーへ

ソウルシティツアーは経験豊富なスタッフが集まる韓国最高のツアー会社です。世界各国から訪れるお客様に、最高のサービス、質の高いシティツアーを提供するため、各分野の専門スタッフが絶え間ない努力をいたしております。市内ツアー、国際会議の手配、プライベートツアー等、韓国内におけるあらゆるツアーをお任せ下さい。韓国の長い歴史、伝統文化、美しい景色と幻想的な体験をシティツアーと共に十分にお楽しみください。

欢迎 Seoul city tour 旅行社

Seoul city tour 旅行社以"以人为本、唯实创新、游客之上、信用第一"为公司的服务宗旨、"团队精神互助优质高效"是公司对员工的基本要求、来经营我公司的观光事业。我公司拥有一支经验丰富、业务纯熟、素质良好的外联销售导游队伍、凭借良好的沟通协调能力、专业操作规范、以一流的服务质量、灵活的经营方式、合理的收费、为游客提供"吃住行游"购娱"一条龙优质服务。竭诚欢迎八方来客、赏游韩国及其传统之美、一定会让您留下难忘的回忆。谢谢您的关顾。

환영합니다

저희 서울씨티투어는 국내외 여행의 모든 업무를 최상의 서비스와 조직력으로 기획, 대행, 진행하는 서울의 대표 여행사입니다. 오랜 경험과 다양한 행사 진행의 노하우로 국내는 물론 일본의 지사에서도 여행업계의 확실한 입지의 여행사입니다.

외국인, 해외 교포 개인관광객의 여행길잡이는 물론 기업 VIP 바이어 영접, 통역, 단기/장기 업무, 대규모 행사 진행 그리고 세계 한류에 일조하기 위해 한국 연예인 국내외 팬 사인회와 디너쇼까지 기획 진행하여 한국을 알리는 국위선양의 모든 방면에서 한국 여행업계 선두주자로 앞서가고 있습니다.

저희 서울씨티투어는 전 직원의 개인 기업화와 전문 지식인화로 스스로를 발전시키며 서울씨티투어의 일원이라는 자부심과 무한 책임감으로 매 순간 고객 감동과 안락한 일정을 위해 최선을 다하고 있습니다. 더 나아가 현실에 안주하지 않으며, 더욱 더 노력하여 발전하는 최고의 여행사가 되겠습니다.

서울씨티투어에 방문해주셔서 감사합니다.





Services of City Tour

- · Daily Tours: Half day tour, Full day tour, Night tour
- Demilitarized Zone Tour: Observatory, The 3rd Infiltration tunnel, Dora Station
- Panmunjeom(JSA) Tour : Conference room, Bridge of no return
- Local Tours: MT. Seorak Tour, Jeju Island Tour, Gyeong-ju history Tour, Korean Folk
 Village Tour, Everland Theme Park Tour, Incheon Pottery Village Tour, etc

Shake Show (K POP Concert)

Subway Map

42

43

- Winter Season Tour : One Day or Overnight Ski Tour (Daemyung VIVALDI PARK, Jisan, Elysian Gangchon, Yongpyong, Phoenix Park Resort, etc)
- Private Tours: Guide and drivers to satisfy your own tour plans.
- Interpretation Services : English, Japaneses, Chinese, French, etc
- Airport pick-up & Sending Services
- Hotel Reservation Service (10~50% off)
- Transportation Services : Sedan, 12 Seats Van, 15 Seats Van, 25 Seats mini-bus,

33 Seats Coach, 45 Seats Coach

• Overseas Travel Services: Package Tour, Honeymoon Tour

Tour Conditions

- All tours include the guide, transportation (no service charge) and admission fee.
- If you cancel the tour after PM 18:00 the day before the tour day, there will be 100% cancellation charge.
- All morning tours will be dropped off at City Hall.
- We do not have any responsibility for your personal incident and loss during the tours.
- Pick up time could be delayed due to traffic condition.
- You can pay the tour fee by cash or credit card. (Major credit card acceptable)
- Child fare: 10~30% DC under 10 years of age.

Private Tour



We can meet your requirement!

Do you have special places to go? We'll follow your agenda.

Do you want to have your own tour but don't know well the places? We are glad to make your agenda from your request. We promise to provide best tour service with professional tour guide and driver.

Make yourself VIP!

どこか特別に行きたい場所をお持ちの方、個人のツアーをお持ちの方、いろんな場所を見に行きたくても場所がよく分からない方、そんなお客様のご希望を叶えます。経験豊富なプロのツアーガイドと運転手がお客様に最高のサービスをご提供致します。

オリジナルのVIPツアーをお楽しみください!

VIP观光与团体观光不同,不但用专业的司机和豪华的车辆,而且享受VIP专门导游的特别的服务。 自助旅游最大的特色就是旅游内容自主性很强,每个人都有充分的时间来享受旅游中的趣味,即使是行程安排 得恰当的半自助旅游,都可享受到自由自在的活动与旅游内容。

旅游内容与行程大多由自助旅行者自行主导是自助旅游最大的特色,也是最吸引人的地方。

Guide Service Charge

Guide	Max, 4Hours	Max, 8Hours	Over 20 Pax		
English/Japanese	₩150,000	₩200,000	₩250,000(4H) ₩300,000(8H)		
Chinese	₩170,000	₩220,000	W270,000(4H) W350,000(8H)		
Russian, Spanish, etc.	Please, contact.				

^{*} Overtime will occur additional charge.

Transportation

Picture	Transportation	Max 4Hours	Max 8Hours	Airport Pick up Sending Service
	Deluxe, Sedan	₩250,000	₩350,000	₩230,000
	6 pax	₩170,000	₩220,000	₩140,000
	12 pax	₩170,000	₩220,000	₩140,000
	22 pax	₩220,000	₩300,000	₩200,000
	45 pax	₩350,000	₩420,000	₩330,000

^{*} Overtime will occur additional charge. This price is based on tours in Seoul.

- In case of going out of Seoul, there will be extra charge according to the distance.
- In case of using over 8 hours, there will be extra charge per hour.
- In case of using over 4 hours, the fare will be charged as full day fare.
- The toll fee and parking fee is not included.

Palace Morning Tour (午前ツァー / 上午半天游) 청와대 / 경복궁 / 국립민속박물관 / 조계사 / 시청

- Routeway · Hotel → Blue House (Pass by) → Changing of the Guard Ceremony → Gyeongbok Palace (Deoksu Palace on Tuesdays) → National Folk Museum (History Museum on Tuesdays) → Jogyesa Buddhist Temple → Ginseng Center → Drop Off at City Hall
 - ・ホテル→青瓦台(車内観覧)→守門将交代式→景福宮(火曜日は徳寿宮)→国立民俗博物館(火曜 日は歴史博物館)→曹渓寺→人參展示場→市庁解散
 - ·酒店→青瓦台(车窗观光) →守门将换岗仪式→景福宫(周二改为德寿宫)→国立民俗博物馆(周二 改为历史博物馆)→曹溪寺→高丽人参公卖局→市厅解散

Gyeongbok Palace

Gyeongbok Palace is a palace erected during the reign of King Taejo, founder of the Joseon Dynasty(1392-1910) which was the last kingdom in Korea. It was destroyed in the Japanese invasion of 1592, but it was reconstructed in 1868. It has 4 gates including the southern main gate, Gwanghwamum.

景福宮

景福宮は、朝鮮王朝(1392-1910)の正宮として、500年あまりの歴史ある宮殿です。ソウルにある5つの大 きな宮殿の一つであり、朝鮮の創始者である太祖李成桂(在位1392-1398)が首都を移した際、新しい王朝の 宮殿として 1395年に建てられました。

景福宫是朝鲜王朝(1392~1910年)时期韩国首尔(汉城)的五大宫之一,也是朝鲜王朝的正宫,它是朝鲜王 朝的始祖 太祖李成桂(1392~1398年在位)于1395年将原来高丽的首都迁移时建造的新王朝的宫殿,具有500 年历史。中国古代《诗经》中曾有"君子万年,介尔景福"的诗句,此殿籍此而得名,因位于首尔北部,也叫"北阙"。







National Museum, Cheonggyecheon Tour

(午前ツアー/上午半天游) 국립중앙박물관 (월요일/경복궁 민속박물관) / 청계천 / 시청

- Routeway · Hotel → National Museum (National Folk Museum on Mondays) → Cheonggyecheon Stream → Duty Free Shop → Drop Off at City Hall
 - ・ホテル→国立中央博物館(月曜日は景福宮民俗博物館)→清渓川→免税店→市庁解散
 - ・酒店→国立中央博物馆(周一改为国立民俗博物馆)→清溪川→免税店→市厅解散

The National Museum of Korea (NMK)

The National Museum of Korea (NMK) endeavors to preserve, to exhibit, and to interpret our cultural heritage in a manner that befits the museum's international scale. It also strives through international cultural exchanges to become a world-class institution that serves the Korean people.



国立中央博物馆

国立中央博物馆被誉为韩国文化遗产的宝库。新馆于2005年10月对游人开放,占地 面积文 物9.3万坪。博物馆建筑物主体长404米,展区面积8,100坪,展出1.1万余件,可同接纳 3,000名参观者, 是世界第六大博物馆。





Seoul Tower, Hanok Village Tour (午前ツアー / 上午半天游) 서울타워 / 남산한옥마을 / 전쟁기념관



Time · Price $09:00 \sim 12:30 \text{ } \text{\mathbb{W}48,000 p/p} \text{ (Min. 2 people)}$

- Routeway · Hotel → N Seoul Tower → Namsan Hanok Village (Namdaemun Market on Tuesdays) → The War Memorial of Korea (National Folk Museum on Mondays) → Duty Free Shop → Drop Off at City Hall
 - ・ホテル→ソウルタワー→南山韓屋村(火曜日は南大門市場)→ 戦争記念館(月曜日は景福宮民族博物館)→免税店→市庁解散
 - ・酒店→首尔塔→南山韩屋村(周二改为南大门市场)→战争纪念馆(周一改为国立民俗博物馆) →免税店→市厅解散

N Seoul Tower

Located at the top of Mt. Namsan in the heart of Seoul, Seoul Tower is a 240-meter tall tower completed in 1975, Often regarded as Asia's most beautiful tower, this tower is also where you can get the most exciting view of Seoul.

ソウルの中心にある南山頂上に位置するソウルタワーは、1975年に完成し、高さは240メートル。アジアで 最も美しいタワーに選ばれることもあります。ここから見るソウルの夜景は一番美しく、漢江にかかる長い 橋、高速道路、都心にそびえる摩天楼の美しいソウルをご覧いただけます。

首尔塔

首尔塔是1969年时为了在首都圈播送电视和广播而 建造的韩国第一座综合电波塔, 作为首尔的最高点, 可以将最美丽的风暴尽收眼底。如今的首尔塔已成 为人们休闲.娱乐和举行各种文化活动的"综合文化空 间",新开放的"N首尔塔"采用最新LED照明技术,让 您体验时时刻刻不断变化的灯光和和谐的多媒体共 同构成的绚丽多彩与众不同的艺术文化。









World Cultural Heritage Tour (午前ツァー / 上午半天游)

창덕궁 / 종묘 / 인사동 / 시청

Routeway · Hotel - Changdeok Palace (Gyeongbok Palace on Mondays) - Jongmyo Royal Shirine (National Palace Museum of Korea on Tuesday) → Duty Free Shop → Insadong Antique Shop Alley → Drop Off at City Hall

- ・ホテル→昌徳宮(月曜日は景福宮)→宗廟(火曜日国立古宮博物館)→仁寺洞→免税店
- ・酒店→昌德宮(周一改为景福宮)→宗庙(周二改为国立古宮博物馆)→仁寺洞→免税店 →市厅解散

Jongmyo Royal Shirine

Throughout much of traditional Asian culture, including China and Korea, rite has been highly important, and in modern society preserving rite carries with it the meaning of maintaining basic social order. There are a number of rituals which are considered important forms of rite, and the most significant of these in Korea are the Jongmyo and the Sajik rituals. Jongmyo is the term used for a place where memorial services are performed for deceased kings, and Sajik is the term for a place where services for the Gods of Earth and Crops are performed. These rituals are symbols for nations themselves in that they guarantee order and successful ruling of the nation.







Changdeok Palace, Namdaemun Market Tour

(午後ッアー / 下午半天游) 창덕궁 / 인사동 / 남대문시장

Time · Price $13:00 \sim 17:30 \text{ } \text{\text{$\psi 38,000 p/p}} \text{ (Min. 1 person)}$

Routeway · Hotel → Changdeok Palace (Hanok Village on Mondays) → Insadong Antique Shop Alley

→ Duty Free Shop → Namdaemun Market → Hotel

・ホテル→昌徳宮(月曜日南山韓屋村)→仁寺洞→免税店→南大門市場→ホテル

・酒店 → 昌德宮(周一改为南山韩屋村) → 仁寺洞 → 免税店 → 南大门市场 → 酒店

Changdeok Palace

The best preserved of the five palaces of the Joseon Dyansty, the compound has been designated a World Heritage site by UNESCO. Originally an auxiliary palace, but since Songjon(1470-1494), it became virtually the main palace as kings came to live there.

ソウルにある朝鮮時代の5大宮殿のうち最も保存状態がよい昌徳宮は、ユネスコの世界遺産に登録されていま す。成宗(1470-1494)の時代から、王族が住む正殿として使われるようになりました。

昌德宫位于钟路区卧龙洞,大致可分为公共空间即宫殿、王室的生活空间即王宫以及庭院即后院。昌德宫是唯一 维系李朝时期宫殿建筑正统的宫殿。其后院是国王的休息场所,内有300多年树龄的巨木及池塘、亭子等设施, 与自然融为一体, 甚是和谐。

Insadong Antique Shop Alley

Authentically decorated tea houses serving an intriguing array of traditional teas, high-end antique galleries and delicious and innovation restaurants in Seoul are all found here, Insa-dong is a favorite stop for tourists who know that this is the place to find a perfect gift to take back home.



Namdaemun Market is the largest and oldest traditional market in Seoul and shoppers may get any product in Korea at the cheapest price at here. Moreover it's near from the center of Seoul, passengers can easily access to the major hotels even at night.



Korean Folk Village Tour (午後ツァー/下午半天游)

한국민속촌

Routeway · Hotel → Korean Folk Village → Hotel

・ホテル→韓国民俗村→ホテル

・酒店→韩国民俗村→酒店

Korean Folk Village

The Korean Folk Village is home to numerous collections of Korean cultural artifacts, providing an opportunity for Korean children to experience and learn the culture of their ancestors firsthand. The site provides a venue to promote traditional Korean culture to both domestic and international visitors, and provides an open-air learning place for succeeding generations. The village has been developed to convey the wisdom and the spirits of our ancestors to both domestic and international tourists.

韓国民俗村

韓国民俗村は民俗文化資料を収集し、保存している野外博物 館で、260軒余りの建物と3万点に達する民俗品で再現して います。子供たちに現場学習場を提供し、外国観光客には韓 国の伝統文化を紹介する場として人気を呼んでいます。



面积广大,总占地约30万平方公里。韩国各道的农家、民宅、寺院、市场、两班(贵族)住宅及官厅等大小 200余栋仿古建筑物聚集于此。完美逼真地再现了朝鲜时代原有的面貌。村内有工匠进行现场手工艺表演。 并有竹艺、木工艺等15个工艺作坊,还举行传统婚礼仪式、农乐演奏及走绳索等表演。在这里可亲眼观看到当 年韩国人的生活文化。



Afternoon Seoul Tower Tour

(午後ソウルタワツアー / 下午首尔塔游) 서울타워 / 남산한옥마을 / 인사동



Time · Price $13:00 \sim 17:30 \text{ } \text{\mathbb{W}46,000 p/p} \text{ (Min. 2 people)}$

Routeway · Hotel → Insadong → N Seoul Tower → Namsan Hanok Village (Myeongdong on Tuesday) → Duty Free shop → Hotel

- ・ホテル→仁寺洞→ソウルタワー→南山韓屋村(火曜日は明洞)→免税店→ホテル
- ・酒店→仁寺洞→首尔塔→南山韩屋村(周二改为明洞)→免税店→酒店

N Seoul Tower

Located at the top of Mt. Namsan in the heart of Seoul, Seoul Tower is a 240-meter tall tower completed in 1975, Often regarded as Asia's most beautiful tower, this tower is also where you can get the most exciting view of Seoul.

ソウルの中心にある南山頂上に位置するソウルタワーは、1975年に完成し、高さは240メートル。アジアで 最も美しいタワーに選ばれることもあります。ここから見るソウルの夜景は一番美しく、漢江にかかる長い 橋、高速道路、都心にそびえる摩天楼の美しいソウルをご覧いただけます。

首尔塔

首尔塔是1969年时为了在首都圈播送电视和广播而 建造的韩国第一座综合电波塔, 作为首尔的最高点, 可以将最美丽的风暴尽收眼底。如今的首尔塔已成 为人们休闲娱乐和举行各种文化活动的"综合文化空 间", 新开放的"N首尔塔"采用最新LED照明技术, 让 您体验时时刻刻不断变化的灯光和和谐的多媒体共 同构成的绚丽多彩与众不同的艺术文化。







Han River Cruise, Coex Aquarium Tour

(午後ツアー/下午半天游) 코엑스 아쿠아리움 / 한강유람선 / 봉은사

Time · Price $13:00 \sim 17:30 \text{ } \text{\fivetilde{W}} 70,000 \text{ p/p} \text{ (Min. 2 people)}$

Routeway · Hotel → COEX Aquarium → Han River Cruise → Bongeunsa Temple → Ginseng Center → Hotel

- ・ホテル→コエックス水族館→漢江遊覧船→高麗人参センター→奉恩寺→ホテル
- ・酒店→Coex水族馆→汉江游览船→奉恩寺→高丽人参公卖局→酒店

COEX Aquarium

The COEX Aquarium offers not only an opportunity not just for leisure but for education as well. It is a themeoriented aquarium of world class which promotes Edutainment (Education+ Entertainment). As the only themeoriented commercial aquarium in the country, the COEX Aquarium is an extremely exciting attraction, both nationwide and worldwide.

コエックス水族館

COEXアクアリウムは韓国最大規模のテーマ型水族館であり、総 4340坪の規模を誇っています。高山地帯、 アマゾン熱帯雨林、深層海などのテーマ別セクションがあり、鮫、エイ、いわしの群れなど約500種類 4万匹 の魚が暮しています。





One of The Most Popular Full Day City Tour (全日ソウルツアー/首尔全天游) 청와대 / 경복궁 / 창덕궁 / 인사동 / 남대문시장

Time · Price $09:00 \sim 17:30 \quad \text{W } 82,000 \text{ p/p} \quad \text{(Min. 1 person / Lunch included)}$

- Routeway · Hotel → Blue House (Pass by) → Changing of the Guard Ceremony → Gyeongbok Palace (Deoksu Palace on Tuesdays) → National Folk Museum (History Museum on Tuesdays) → Jogyesa Buddhist Temple → Ginseng Center → Lunch → Changdeok Palace (Hanok Village on Mondays) → Insadong Antique Shop Alley → Duty Free Shop → Namdaemun Market → Hotel
 - ・ホテル→青瓦台(車内観光)→守門将交代式→景福宮(火曜日は徳寿宮)→国立民俗博物館 (火曜日は歴史博物館)→曹渓寺→人参センター→昼食→昌徳宮(月曜日南山韓屋村)→仁寺洞 → 免税店 → 南大門市場 → ホテル
 - ·酒店→青瓦台(车窗观光)→守门将换岗仪式→景福宫(周二改为德寿宫)→国立民俗博物馆 (周二改为历史博物馆)→曹溪寺→高丽人参公卖局→午餐→昌德宫(周一改为南山韩屋村)→ 仁寺洞→免税店→南大门市场→酒店

National Folk Museum

The National Folk Museum is located on the compound of Gyeongbok palace. It shows you the traditional life of both the ordinary people and aristocracy. It has exhibits from all parts of Korea. There are displays of traditional farming methods, hunting, weaving, cooking and other house keeping chores.

国立民俗博物館

景福宮の中に位置する国立民俗博物館は、貴族や一般市民の伝統的な生活ぶりを感じられる場所です。ここで は、従来の農業、狩猟、織物、料理等、その他あらゆる韓国に関する展示が多くあります。







Gyeongbok Palace

Gyeongbok Palace is a palace erected during the reign of King Taejo, founder of the Joseon Dynasty(1392-1910) which was the last kingdom in Korea. It was destroyed in the Japanese invasion of 1592, but it was reconstructed in 1868. It has 4 gates including the southern main gate, Gwanghwamum.

景福宮

景福宮は、朝鮮王朝(1392-1910)の正宮として、500年あまりの歴史ある宮殿です。ソウルにある5つの大 きな宮殿の一つであり、朝鮮の創始者である太祖李成桂(在位1392-1398)が首都を移した際、新しい王朝の 宮殿として1395年に建てられました。

景福宫是朝鲜王朝(1392~1910年)时期韩国首尔(汉城)的五大宫之一,也是朝鲜王朝的正宫,它是朝鲜王 朝的始祖 太祖李成桂(1392~1398年在位)于1395年将原来高丽的首都迁移时建造的新王朝的宫殿,具有500 年历史。中国古代《诗经》中曾有"君子万年,介尔景福"的诗句,此殿籍此而得名,因位于首尔北部,也叫"北阙"。







Palace & Suburb Tour (全日ソウルツアー/首尔全天游)

청와대 / 경복궁 / 조계사 / 한국민속촌

- Routeway · Hotel → Blue House (Pass by) → Changing of the Guard Ceremony → Gyeongbok Palace (Deoksu Palace on Tuesdays) → National Folk Museum (History Museum on Tuesdays)
 - → Jogyesa Buddhist Temple → Ginseng Center → Lunch → Korean Folk Village → Hotel
 - ・ホテル→青瓦台(車内観光)→守門将交代式→景福宮(火曜日は徳寿宮観光)→国立民俗博物館 (火曜日は歴史博物館)→曹渓寺→人参センター→昼食→韓国民俗村→ホテル
 - ・酒店→青瓦台(车窗观光)→守门将换岗仪式→景福宫(周二改为德寿宫)→国立民俗博物馆 (周二改为历史博物馆)→曹溪寺→高丽人参公卖局→午餐→韩国民俗村→酒店

Gyeongbok Palace

Gyeongbok Palace is a palace erected during the reign of King Taejo, founder of the Joseon Dynasty(1392-1910) which was the last kingdom in Korea. It was destroyed in the Japanese invasion of 1592, but it was reconstructed in 1868. It has 4 gates including the southern main gate, Gwanghwamum.





Korean Folk Village

The Korean Folk Village is home to numerous collections of Korean cultural artifacts, providing an opportunity for Korean children to experience and learn the culture of their ancestors firsthand. The site provides a venue to promote traditional Korean culture to both domestic and international visitors, and provides an open-air learning place for succeeding generations. The village has been developed to convey the wisdom and the spirits of our ancestors to both domestic and international tourists.

韓国民俗村

韓国民俗村は民俗文化資料を収集し、保存している野外博物館で、260軒余りの建物と3万点に達する民俗品 で再現しています。子供たちに現場学習場を提供し、外国観光客には韓国の伝統文化を紹介する場として人 気を呼んでいます。

韩国民俗村

面积广大,总占地约30万平方公里。韩国各道的农家、民宅、寺院、市场、两班(贵族)住宅及官厅等大小 200余栋仿古建筑物聚集于此, 完美逼真地再现了朝鲜时代原有的面貌。村内有工匠进行现场手工艺表演, 并有竹艺、木工艺等15个工艺作坊,还举行传统婚礼仪式、农乐演奏及走绳索等表演。在这里可亲眼观看到当 年韩国人的生活文化。





남대문시장 / 동대문시장 / 인사동 / 용산전자상가

Time · Price $09:00 \sim 17:30 \quad \text{#}93,000 \text{ p/p} \quad \text{(Min. 2 people / Lunch included)}$

- Routeway · Hotel → Namdaemun Market → Duty Free Shop → Insadong Antique Shop Alley → Ginseng Center → Lunch → Cosmetic Store → Dongdaemun Market → Amethyst Factory → Yongsan Electronics Market → Hotel
 - ・ホテル→南大門市場→免税店→仁寺洞→人参センター→昼食→コスメショップ→東大門市場 →紫水晶工場→龍山電子街→ホテル
 - ・酒店 → 南大门市场 → 免税店 → 仁寺洞 → 高丽人参公卖局 → 午餐 → 化妆品店 → 东大门市场 → 紫水晶工厂→龙山电子商场→酒店

Dongdaemun Market

Dongdaemun Shopping Town has become famous for department store-quality clothes at affordable prices. Large malls like Migliore and Doosan Tower (a.k.a. Doota) attract many young people.

東大門市場

東大門市場はアクセサリー、靴、衣類、ファッショ ン雑貨などを一般現価より 20~30% 安く買うこと ができます。ドゥータ、ミリオレ、ケレスターなど のショッピングモールがあります。

东大门市场

以东门市场为中心,周围共汇集了8个市场,包括批 发零售手工艺品和餐具的"兴仁市场", 经营厨房用具 及登山用品的"东大门市场", 经营缝纫制品的"广藏市 场", 经营服装类的"平和市场", 合称"东大门综合市 场"。由于规模庞大、想一口气逛遍所有的地方可不 是容易的事。







Special Full Day City Tour

(全日ソウルツアー/首尔全天游) 롯데월드/한강유람선/서울타워/인사동

Time · Price $09:00 \sim 17:30 \quad \text{\forall } 125,000 \text{ p/p} \quad \text{(Min. 2 people / Lunch included)}$

- Routeway · Hotel → Lotte World Theme Park → Lunch → Han River Cruise → N Seoul Tower → Insadong Antique Shop Alley → Ginseng Center → Hotel
 - ・ホテル→ロッテワールド→漢江遊覧船→昼食→ソウルタワー→仁寺洞→人参センター又 は紫水晶工場→ホテル
 - ・酒店 → 乐天世界 → 午餐 → 汉江游览船 → 首尔塔 → 仁寺洞 → 高丽人参公卖局或紫水晶工厂 → 酒店

Lotte World

This huge shopping and entertainment complex offers visitors the chance to experience a folk village, adventure, and sports center as well as a hotel and department store. One of the major reasons tourists are attracted to Lotte World is the amusement rides. you will have new kinds of fun through the Lotte World.

ロッテワールド

年間600万名余りの観光客が訪れ、そのうち10%は、外国人観光客となっていま す。365日、天気に関係なく楽しむことができる室内遊園地「アドベンチャ と、野外「マジックアイランド」には、休憩施設、土産物販売店、その他各種施 設が揃っています。

乐天世界

从梦幻世界到文化旅游的游乐大宝岛"乐天世界"是一座集游乐和文化内涵于一体的 超大型城市休闲游乐园,包括世界最大的室内主体公园"惊险乐天世界"和位于湖中 央的"魔幻岛", 此外还有民俗馆剧场会员制健身房,百货商场购物街及超市等。







National Museum & Han River Cruise Tour

(全日ソウルツアー/首尔全天游) 국립중앙박물관/청계천/코엑스/한강유람선/봉은사



Time · Price $09:00 \sim 17:30 \quad \text{\forall } 125,000 \text{ p/p} \quad \text{(Min. 2 people / Lunch included)}$

- Routeway · Hotel → National Museum (National Folk Museum on Mondays) → Cheonggyecheon Stream → Duty Free Shop → Lunch → COEX Aquarium → Han River Cruise → Bongeunsa Temple → Ginseng Center → Hotel
 - ・ホテル→国立中央博物館(月曜日は景福宮民俗博物館)→清渓川→免税店→昼食→COEX 水族館→漢江遊覽船→奉恩寺→人參展示場→ホテル
 - ・酒店→国立中央博物馆(周一改为国立民俗博物馆)→清溪川→免税店→午餐→COEX水族馆→ 汉江游览船→丰恩寺→高丽人参公卖局→酒店

Han River Cruise

There are 7 leisure boats operating at each ferry of Jamsil, Ttukseom, Yeouido, Yanghwa and Nanji(Samgam) for various combinations of cruising routes. With the gentle ripples of the river dancing to the dazzling spotlights and the tunes of music from the leisure boats, each ferry is a romantic place lovers, friends and families can get together and enjoy the beauties of the Hangang.

漢江遊覧船

蚕室、トゥクソム、汝矣島、楊花、 上岩の乗船場から7隻の船が、様々 なルートで運航されています。恋人 同士、家族で一緒に漢江の美しい姿 を楽しめるロマンチックな場所 です。





Palace & Sauna Tour (全日ッアー/首尔全天游)

청와대 / 경복궁 / 국립민속박물관 / 조계사 / 사우나

Time · Price $09:00 \sim 16:30 \quad \text{#}105,000 \text{ p/p} \text{ (Min. 1 person / Lunch included)}$

- Routeway · Hotel → Blue House (Pass By) → Changing of the Guard Ceremony → Gyeongbok Palace (Deoksu Palace on Tuesdays) → National Folk Museum (History Museum on Tuesdays) → Jogyesa Buddhist Temple → Ginseng Center → Lunch → Sauna → Hotel
 - ・ホテル→青瓦台(車内観光)→ 守門将交代式→景福宮(火曜日は徳寿宮観光)→国立民俗博物館 (火曜日は歴史博物館)→曹渓寺→人參センター→昼食→サウナ→ホテル
 - ·酒店→青瓦台(车窗观光) →守门将换岗仪式→景福宫(周二改为德寿宫)→国立民俗博物馆 (周二改为历史博物馆)→曹溪寺→高丽人参公卖局→午餐→三温暖→酒店

Gyeongbok Palace

Gyeongbok Palace is a palace erected during the reign of King Taejo, founder of the Joseon Dynasty(1392-1910) which was the last kingdom in Korea. It was destroyed in the Japanese invasion of 1592, but it was reconstructed in 1868. It has 4 gates including the southern main gate, Gwanghwamum.





World Cultural Heritage Tour

(世界遺産巡りツアー / 世界遗产巡游) 창덕궁 / 종묘 / 인사동 / 수원 화성

- Time · Price $09:00 \sim 17:30 \quad \text{#}110,000 \text{ p/p} \quad \text{(Min. 2 people / Lunch included)}$
- Routeway · Hotel → Changdeok Palace (Gyeongbok Palace on Mondays) → Jongmyo Royal Shirine (National Palace Museum of Korea on Tuesdays) → Insadong Antique Shop Alley → Duty Free Shop → Lunch → Suwon Hwaseong Fortress → Hotel
 - ・ホテル→ 昌徳宮(月曜日景福宮)→宗廟(火曜日国立古宮博物館)→仁寺洞→免税店→ 昼食→水原華城→ホテル
 - ・酒店→昌德宮(周一改为景福宮)→宗庙(周二改为国立古宮博物馆)→仁寺洞→免税店→午餐 → 水原华城 → 酒店

Suwon Hwaseong fortress

Hwaseong Fortress was constructed as an act of filial devotion by Jeongjo, the 22nd king of the Joseon Dynasty (1392~1910), and to strengthen his power, eradicate party conflict, and fortify the southern area of the capital. The fortress sprawls over both flat and hilly terrain, something seldom seen in neighboring China and Japan. It is designed to serve political and commercial as well as military functions and is a fine example of oriental fortresses.

水原華城

水原華城は朝鮮王朝第22代正祖大王が、闘争に巻き込まれて王位 に上がることができずに息絶えた父の墓を水原に移して築城され また、正祖の力を強化することで、党争を根絶し首都の南側の 地域の守備を固めるために造られました。1997年12月には、ユネ スコ世界文化遺産に登録されました。



Ganghwa Island Tour (江華島全日ツアー/江华岛全天游)

강화역사박물관 / 광성보 / 전등사 / 고인돌 / 고려궁터

Time · Price $09:00 \sim 17:30 \quad \text{\forall } 120,000 \text{ p/p} \quad \text{(Min. 2 people / Lunch included)}$ $09:00 \sim 17:30 \quad \text{\forall } 105,000 \text{ p/p} \quad \text{(Min. 4 people / Lunch included)}$

- Routeway · Hotel → Ganghwa History Museum (Ganghwa Peace Observatory on Mondays) → Gwangseongbo → Jeondeung Temple → Lunch → Dolmen → Goryeo Royal Palace Site → Ginseng Center → Hotel
 - ・ホテル→江華歴史博物館(月曜日平和展望台)→広城堡→伝灯寺→昼食→ドルメン→高麗宮跡 → 人參展示場 → ホテル
 - ・酒店→江华历史博物馆(周一改为平和展望台) → 吴城宝→传灯寺→午餐→支石墓→高丽宫殿 →高丽人参公卖局→酒店

Ganghwa Island

Ganghwa County is a place of spectacular cultural bloom, retaining the Prehistoric Age's precious Jiseokmyo (dolmen), along with Goryeo Era's Palmandaejanggyeong (registered as one of world's important cultural legacies, Tripitaka Koreana), Keumsokhwalja, Goryeo jagi, etc.

江華郡は、先史時代の遺跡ドルメンや、世界文化遺産に登録さ れている高麗時代の八萬大蔵経、金属活字、高麗磁器など、素 晴らしい文化財産がたくさんある場所です。

位于仁川以北北汉江入海口。岛上古迹比比皆是,自然景色十分 秀丽。著名的传灯寺位于岛的南部,是岛上最大的寺庙,也是韩 国30座主要寺庙之一。



Icheon Pottery Village Tour

(利川陶芸村 全日ツアー/利川陶艺村全天游)

A : 이천도예촌 / 신륵사 / 목아박물관 / 도자기체험 B: 근대 도자기박물관 / 도자기체험 / 여주아울렛

C: 근대 도자기박물관 / 도자기체험 / 한국민속촌

Time · Price $09:00 \sim 17:30$ A, B, C $\frac{125,000}{9}$ p/p (Min. 2 people / Lunch included) 09:00 ~ 17:30 A, B, C \(\pi\)110,000 p/p (Min. 4 people / Lunch included)

Routeway A · Hotel → Icheon Pottery Village → Pottery Class → Lunch → Sileuk Temple → Mok-Ah Buddhist Museum → Hotel

- ・ホテル→利川陶芸村→陶磁器作り体験→昼食→神勒寺→木芽博物館→ホテル
- ・酒店→利川陶艺村→午餐→神勒寺→木芽博物馆→体验陶瓷制作→酒店
- B · Hotel → Modern Ceramic Museum → Pottery Class → Lunch → Yeouju Premium Outlet → Hotel
 - ・ホテル→近代陶磁器博物館→陶磁器作り体験→昼食→驪州プレミアムアウトレット→ホテル
 - ·酒店→近代陶艺博物馆→体验陶瓷制作→午餐→骊州畅货中心→酒店
- C · Hotel → Modern Ceramic Museum → Pottery Class → Lunch → Korean Folk Village → Hotel
 - ・ホテル→近代陶磁器博物館→陶磁器作り体験→昼食→韓国民俗村→ホテル
 - ·酒店→近代陶器博物馆→体验陶瓷制作→午餐→韩国民俗村→酒店

Icheon Pottery Village

Icheon Pottery Village is the place where you can experience to see and learn how to make traditional Korean ceramics. Also Icheon Ceramics Festival is internationally famous. It has been holding every year. Working of pottery are displayed and there are also pottery classes, potter character show, and even a parade.



利川陶芸村

利川陶芸村では、韓国伝統陶芸の作り方を見学できます。また、利 川陶芸祭りは国際的に有名で毎年開かれています。 陶器の作品が展 示され、陶芸体験、陶芸家のショーやパレードもあります。

利川陶瓷村

利川一带之所以成为韩国传统陶瓷艺术的中心地,是因为朝鲜500年陶 瓷历史是以邻近的光州为中心开始的, 另外还因为其可以方便地购买到 陶瓷原料与燃料的有利位置条件。利川陶瓷村是古代朝鲜白瓷的窑址, 建有展示馆、饮食店、停车场等便利设施。今天的利川继承了邻近的广 州官窑的朝鲜陶瓷传统,成为传统陶瓷艺术一脉相承的故乡,欲再现古 代高丽青瓷和朝鲜白瓷之美的大量的陶瓷艺术家纷纷在此展示自己的 作品。





Yeouju Premium Outlet

Yeouju Premium Outlet has 120 world famous brand name stores and offers 25% ~ 65% D.C. every day.

驪州プレミアムアウトレット 驪州プレミアムアウトレットには、 世界的なブランド120店舗が入店し、 毎日25%~65%割引での販売をし ています。



Suwon Hwaseong Fortress & Korean Folk Village (華城、民俗村 全日ツアー/水源华城&韩国民俗村) 수원 화성 / 민속촌

Time · Price $09:00 \sim 17:00 \quad \text{#}115,000 \text{ p/p} \quad \text{(Min. 2 people / Lunch included)}$

- Routeway · Hotel → Suwon Hwaseong Fortress → Lunch → Korean Folk Village → Ginseng Center or Duty Free Shop → Hotel
 - ・ホテル→水原華城→昼食→韓国民俗村→高麗人参センター又は免税店→ホテル
 - ・酒店→水原华城→午餐→韩国民俗村→高丽人参公卖局或免税店→酒店

Suwon Hwaseong fortress

Hwaseong Fortress was constructed as an act of filial devotion by Jeongjo, the 22nd king of the Joseon Dynasty (1392~1910), and to strengthen his power, eradicate party conflict, and fortify the southern area of the capital. The fortress sprawls over both flat and hilly terrain, something seldom seen in neighboring China and Japan. It is designed to serve political and commercial as well as military functions and is a fine example of oriental fortresses.





The Art of Tea ceremony & Making Kimchi Tour

(キムチ作り体験 / 泡菜制作体验) 전통다도 / 한복체험 / 김치체험 / 예의강좌

Time · Price 2 Hours \(\psi 85,000\) p/p (Min. 3 people)

- Routeway · Hotel → The Art of Tea ceremony → Try Hanbok → Making Kimchi → Learn Traditional Etiquette of Korea → Duty Free Shop → Hotel
 - ・ホテル→伝統礼儀作法→伝統茶道→韓服体験→キムチ作り→免税店→ホテル
 - ・酒店→茶道→韩服体验→泡菜制作体验→学传统礼节→免税店→酒店

Kimchi

Kimchi, the staple Korean food, was named as one of the world's five healthiest foods by Health Magazine in the United States recently.

Korea's favourite spicy cabbage side dish which is served at every meal is loaded with vitamins A,B and C but its biggest benefit is the 'healthy bacteria' called lactobacilli found in fermented foods like kimchi and yoghurt. This good bacteria helps with digestion, plus it seems to help stop and even prevent yeast infections and contains compounds that may prevent the growth of cancer.







Theme Park Tour

(全日エバーランドツアー/**爱宝乐园全天游)** 에버랜드/롯데월드/서울랜드

Time · Price $09:00 \sim 17:00 \quad \text{$\% 80,000 p/p (Child $\% 70,000 p/p) (Min. 3 people)}$

- Routeway $A \cdot Hotel \rightarrow Everland Theme Park \rightarrow Hotel$
 - ・ホテル→エバーランド→ホテル
 - ・酒店→爱宝乐园→酒店
 - B · Hotel → Lotte World Theme Park → Hotel
 - ・ホテル→ロッテワールド→ホテル
 - ・酒店→爱宝乐园→酒店
 - C · Hotel → Seoulland Theme Park → Hotel
 - ・ホテル→ソウルランド→ホテル
 - ・酒店→首尔乐园→酒店

Everland

Everland, located in Yongin, is a huge theme park, which includes a zoo, snow sledding, and botanical garden. Everland has three distinct themes, Festival World, Caribbean Bay, and Speedway. Festival World has a global fair, American Adventure, Magic Land, European Adventure, and Equatorial Adventure.

エバーランド

龍仁にあるエバーランドは、動物園、 雪の滑り台、植物園を含む巨大なテーマパークです。フェスティバル ワールド、カリビアンベイ、スビードウェイと3つの異なったテーマがあります。フェスティバルワールド は、グローバルフェア、アメリカンアドベンチャー、マジックランド、ヨーロピアンアドベンチャー、エク アトリアルアドベンチャーがあります。





Hiking & Sauna Tour (ハイキング&サウナ/ 远足和三温暖)

북한산 국립공원 / 사우나

Time · Price $09:00 \sim 17:30 \text{ } \text{\fit} 133,000 \text{ p/p} \text{ } \text{(Min. 2 people / Lunch included)}$

Routeway · Hotel → Mt. Bukhan National Park → Duty Free Shop → Lunch → Sauna → Hotel

・ホテル→北漢山国立公園→免税店→昼食→サウナ→ホテル

・酒店→北汉山国立公园→免税店→午餐→三温暖→酒店

Mt. Bukhan National Park & Sauna

Mt. Bukhan National Park is so close to Seoul that more than 10 million people visit every year, and is the ideal place to hike and take a break escaping out of hectic city life. The park was designated as 15th national park in Korea, on the 2nd April 1983. It spans an area of 79.916km²including the adjacent Dobongsan. This national park covers two administrative districts Seoul and Gyeonggi-do province. There are not many rare species of animals and flora in the park compared to other national parks of the country since it is entirely surrounded by cities, but it is considered the "green lung" of Seoul providing fresh air and natural resting areas for millions of citizens who live around this area.



北漢山国立公園

北漢山国立公園は、ソウルに近く、毎年千万人が訪れます。ハイキングや都会の喧騒から逃れるには理想 的な場所です。この公園は1983年4月2日に15番目の国立公園に指定されました。広さは道峰山を含む 79.916k㎡に渡り、ソウル市と京畿道にまたがっています。他の国立公園と比べて市街地の近くにあるため 、珍しい動物や植物はありませんが、新鮮な空気と自然に囲まれる憩いの場となっています。

北汉山

位于首尔市北面的北汉山国立公园四季景色秀丽, 1983年被指定为国立公园, 总宽度为78.45km, 与京畿道 和6个区接壤。北汉山的意思是北面最大的山,也被称为三角山、负儿岳。 巨大花岗岩形成陡峭曲线是北汉山 的最大特点、高耸的岩峰和岩峰间流淌着的清澈溪谷断然可见。山峰千姿百态、其中有836.5m的白云峰、岩 峰和树木之间生存有1,300余种动植物。岩峰中的第一高峰是仁寿峰的奇岩,世界闻名的悬崖仁寿峰达200m 以上,光是路线就有100多个。站在白云台顶上,透过云层,首尔和汉江一收眼底。有着悠久历史的北汉山是 名副其实的文化遗产。



- Routeway · Hotel → Blue House (Pass By) → Changing of the Guard Ceremony → Gyeongbok Palace (Deoksu Palace on Tuesdays) - National Folk Museum (History Museum on Tuesdays)
 - → Jogyesa Buddhist Temple → Ginseng Center → Lunch → Private Tour → Hotel
 - ・ホテル→青瓦台(車内観光)→守門将交代式→景福宮(火曜日は徳寿宮観光)→国立民俗博物館 (火曜日は歴史博物館)→曹渓寺→人參センター→昼食→午後はプライベートツアー→ホテル
 - ・酒店→青瓦台(车窗观光)→守门将换岗仪式→景福宮(周二改为德寿宮)→国立民俗博物馆(周二 改为历史博物馆)→曹溪寺→高丽人参公卖局→午餐→自由观光→酒店

Private Tour

You can make your own schedule. If you have a special place to go, or don't want to have a group tour, this afternoon pivate tour will be perfect for you. Our intelligent tour guide will introduce you the unique Seoul.

個人ツアー

お好きなスケジュールをお作り頂けます。どこか特別な場所に行かれたい方、団体ツアーに参加されたくない 方、午後のプライベートツアーをお楽しみください。経験豊富なガイドがとっておきのソウルをご紹介します。

个人观光

自助旅游最大的特色就是旅游内容自主性很强,每个人都有充分的时间来享受 旅游中的趣味,即使是行程安排得恰当的半自助旅游,都可享受到自由自在的 活动与旅游内容。旅游内容与行程大多由自助旅行者自行主导是自助旅游最大 的特色, 也是最吸引人的地方。







Seoul Fortress Wall Tour 서울성곽(숙정문)/청와대/동대문(이화벽화마을) (ソウル城郭ツアー/首尔城廓游)

Time · Price 09:30 ~ 17:00 \widetilder{\pi} 88,000 p/p (Min. 2 people / Lunch included) * Except every Monday

Routeway · Hotel → Seoul Fortress Wall (Sukjeongmun Gate) → Blue House (Pass by) → Ginseng Center → Lunch → Dongdaemun (Ihwa Mural Village) → Cheonggyecheon Stream

→ Duty Free Shop → Hotel *Visitors must present a valid ID. ・ホテル→ソウル城郭 (肅靖門)→青瓦台 (車内観光)→人参センタ→昼食→ 東大門 (梨花壁画村)→清渓川→免税店→ホテル *ツァー当日、パスポートを必ずご持参下さい。

・酒店→首尔城廓(肃靖门)→青瓦台(车窗观光)→高丽人参公卖局→午餐→ 东大门(梨花壁画村)→清溪川→免税店→酒店*游客必须携带身份证等有效证件

Sukjeongmun Gate

Of the 4 Great Gates(Sukjeongmun, Namdaemun, Dongdaemun, and Seodaemun), established by the Emperor of 1396, Sukjeongmun is called the north gate. Located to the north of Seoul, this gate, with Gyeongbokgung Palace in the center and Changaemun (Jahamun) to the right, make up the wings of the north gate. Due to the possible danger of the area being damaged from all the pedestrians, the Emperor of 1413 planted pine trees and prohibited passing this area. Henceforth, Sukjeongmun became a scenic walkway until the North Korean Communist infiltration of 1968, which prohibited the passing of all civilians. The reopening of Sukjeongmun in April of 2006 has led to the opening of Bukak Mountain in April of 2007 and is in the process of dividing it into 3 courses. Bukak Mountain has been kept well-preserved due to a long period of restriction in this area, and if you climb the mountain, you will be able to see all of Seoul in one breath.

北岳山肃靖门

太祖5年(1396)建设的肃靖门,是韩国四大门-肃靖门、南大门、东大门、西大门之一,被称为北门。肃 靖门位于首尔的正北方,以景福宫为中心,与右边的彰义门(紫霞门)相互照应,仿佛两个翅膀。若是人 们在此活动可能会破坏龙脉, 国家可能处于危机, 于此太宗13年(1413)在此种下松树, 禁止通行。之后 肃靖门被当作是散步路径,以1968年的朝鲜武装共匪侵入事件为机,肃靖门成为禁区。2006年4月,政府 计划开放北岳山一带的首尔城郭, 于是肃靖门重新开放, 2007年4月又开放了北岳山, 并分为3个探访路 线。多年禁止通行的北岳山,自然环境保存完好,在山上可以将首尔全景尽收眼底

Ihwa Mural Village

The local Public Art Committee carried out the Naksan Project in 2006 to improve the local environment of Ihwa Village. Approximately 60 artists painted walls and installed artworks for the project. Visitors to the village can enjoy looking for and viewing the beautiful murals and sculptures in the village.

梨花壁画村

梨花壁画村位于首尔市钟路区的梨花洞, 于 2006年由60多名艺术画家参加绘制而成。通 过骆山公园建设项目来促进公共艺术事业项 目发展和吸引更多的游客前来游览。

梨花壁画村

「梨花壁画村」は、ソウル特別市鍾路区梨 花洞にある壁画村で、2006年、公共美術推 進委員会が「駱山プロジェクト」という名 で生活環境改善事業の一環として企画しま した。この場所には、約60人のアーティス トらによる壁画やオブジェなどのアート作 品が展示されています。梨花村は、この「 駱山プロジェクト」により、生活環境の改 善だけでなく、壁画やアート作品を見に、 多くの観光客が集まるなど、人気観光スポ ットして脚光を浴びるようになりました。











Bukchon Hanok Village Tour

(全日北村韓屋村ツアー/全天北村韩屋村游) 북촌한옥마을 / 서울타워 / 남산한옥마을

- Routeway · Hotel → Hanbok Experience & Bukchon Hanok Village → Ginseng Center → Lunch
 - → Insadong → N Seoul Tower → Namsan Hanok Village (Myeongdong on Tuesday)
 - \rightarrow Duty Free shop \rightarrow Hotel
 - ・ホテル→韓服体験 & 北村韓屋村→人参センター→昼食→仁寺洞→ソウルタワー →南山韓屋村(火曜日は明洞)→免税店→ホテル
 - ・酒店→穿韩服 & 北村韩屋村→高丽人参公卖局→午餐→仁寺洞→首尔塔
 - →南山韩屋村(周二改为明洞)→免税店→酒店

Bukchon Hanok Village

Surrounded by Gyeongbok Palace, Changdeok Palace and Jongmyo Royal Shrine, Bukchon is a residential area in Seoul with countless hanoks(traditional Korean houses). Bukchon is also called "the street museum in the urban core," having many historical spots and cultural heritage sites.

Since it is located in the northern part of Cheonggyecheon and Jongno, people named this area Bukchon, which means northern village. In the village, there are Gahoe-dong, Songhyeon-dong and Samcheong-dong, whose names evoke affection in all Seoulites.

北村韓屋村

ブッチョンはキョンボックン(景福宮)とチャンドックン (昌徳宮)、チョンミョ(宗廟)の間に位置した地域であり、 ハノク(韓屋-韓国の伝統的な建築様式の家屋)が密集して いるソウルの昔ながらの居住地の代表格である。また、 数多くの史跡と文化財、民俗資料を保持しており、都心 の中の博物館とも呼ばれている。

北村韩屋村

北村位于景福宫、昌德宫、宗庙之间, 是传统韩屋密集的地方, 也是首尔最具代表性的传统居住地,且到处都有很多史迹、 文化遗产和民俗资料。因此,被称为城市中心的街道博物馆。





NamSan Hanok Village

It was used to be a Korean upper class's village. Korean's original style of upper class houses and gardens will make you feel comfortable like your home. Also, they have had an time capsule to show you a celebration for 600 years as the capital.





$Top\ Attractions\ of\ Seoul\ Tour\ ({\it Gyeongbok\ Palace,\ N\ Seoul\ Tower})$

(ソウルの人気観光地ツアー/首尔浪漫一日游)

청와대 / 경복궁 / 국립민속박물관 / 조계사 / 인사동 / 서울타워 / 남산한옥마을

Number

17

Time · Price Routeway

- · Hotel Blue House(Pass by) → Changing of the Guard Ceremony → Gyeongbok Palace (Deoksu Palace on Tuesdays) → National Folk Museum (History Museum on Tuesdays)
 - → Jogyesa Buddhist Temple → Ginseng Center → Lunch → Insadong Antique Shop Alley
 - \rightarrow N Seoul Tower \rightarrow Namsan Hanok Village (Myeongdong on Tuesdays)
 - → Duty Free Shop → Hotel
- ・ホテル→ 青瓦台(車内観光)→守門将交代式→景福宮(火曜日は徳寿宮)→国立民俗博物館 (火曜日は歴史博物館)→曹渓寺→人参センター→昼食→仁寺洞→ソウルタワー→南山韓屋村 (火曜日は明洞)→免税店 →ホテル
- · 酒店 → 青瓦台(车窗观光) → 守门将换岗仪式 → 景福宫(周二改为德寿宫)
 - →国立民俗博物馆(周二改为历史博物馆)→ 曹溪寺 →高丽人参公卖局→午餐
- → 仁寺洞 → 首尔塔 → 南山韩屋村(周二改为明洞) → 免税店 → 酒店

Gyeongbok Palace

Gyeongbok Palace is a palace erected during the reign of King Taejo, founder of the Joseon Dynasty(1392-1910) which was the last kingdom in Korea. It was destroyed in the Japanese invasion of 1592, but it was reconstructed in 1868. It has 4 gates including the southern main gate, Gwanghwamum.

景福宮

景福宮は、朝鮮王朝(1392-1910)の正宮として、500年あまりの歴史ある宮殿です。ソウルにある5つの大きな宮殿の一つであり、朝鮮の創始者である太祖李成桂(在位1392-1398)が首都を移した際、新しい王朝の宮殿として1395年に建てられました。

景福宫是朝鲜王朝(1392~1910年)时期韩国首尔(汉城)的五大宫之一,也是朝鲜王朝的正宫,它是朝鲜王朝的始祖太祖李成桂(1392~1398年在位)于1395年将原来高丽的首都迁移时建造的新王朝的宫殿,具有500年历史。中国古代《诗经》中曾有"君子万年,介尔景福"的诗句,此殿籍此而得名,因位于首尔北部,也叫"北阙"。







N Seoul Tower

Located at the top of Mt. Namsan in the heart of Seoul, Seoul Tower is a 240-meter tall tower completed in 1975, Often regarded as Asia's most beautiful tower, this tower is also where you can get the most exciting view of Seoul. ソウルタワー

ソウルの中心にある南山頂上に位置するソウルタワーは、1975年に完成し、高さは240メートル。アジアで最も美しいタワーに選ばれることもあります。ここから見るソウルの夜景は一番美しく、漢江にかかる長い橋、高速道路、都心にそびえる摩天楼の美しいソウルをご覧いただけます。

首尔塔

首尔塔是1969年时为了在首都圈播送电视和广播而建造的韩国第一座综合电波塔,作为首尔的最高点,可以将最美丽的风暴尽收眼底。如今的首尔塔已成为人们休闲娱乐和举行各种文化活动的"综合文化空间",新开放的"N首尔塔"采用最新LED照明技术,让您体验时时刻刻不断变化的灯光和和谐的多媒体共同构成的绚丽多彩与众不同的艺术文化。





Korea House (コリアフスツアー/韩国之家传统表演)

한국의 집 / 한정식 및 공연

Time · Price 17:00 ~ 19:30 / 19:00 ~ 21:30 (Min. 2 people)

A: ₩120,000 p/p (Buffet Dinner)

B: ₩140,000 p/p (Full Course Dinner)

- Routeway · Hotel → Korea House (Korean Food, Traditional Music & Dance Performances) → Hotel
 - ・ホテル→韓国の家(韓定食、伝統音楽&伝統舞踊)→ホテル
 - · 酒店 → 韩国之家(韓定食、传统音乐&传统舞蹈演出) → 酒店

Korea House

KOREAHOUSE is a comprehensive cultural complex representing the traditional Korea culture. KOREAHOUSE not only shows off the exquisite beauty of traditional Korean architecture but also presents traditional Korean food, music, dance, craftwork, weddings etc. to its visitors.

韓国の家

韓国の家は、死六臣の1人だった朴彭年(パク・ペンニ ョン)の自宅があったところに作られ、伝統的な韓 国文化を体験できる複合施設でもあります。韓国的 建築の美しさを見るだけでなく、伝統料理、音楽、 舞踊、工芸、結婚式なども体験できます。





Tour Number

Jump Performance (JUMP公演ツァー/JUMP公演)

Time · Price Mon 20:00, Tue~Sat 17:00 20:00, Sun & Holiday 14:00 18:00

\$80,000 p/p (Min. 2 people)

Routeway · Hotel → Jump Performance → Hotel

ホテル→ジャンプ公演→ホテル

·酒店 → JUMP公演 → 酒店

Jump

From 2005 onwards, the show has toured internationally to festivals and venues, starting at the Israel Festival and Edinburgh Festival Fringe, and touring to various countries including England, China, Greece, Spain, Japan, India, Hong Kong, Macao and Laos. A long-term overseas tour is being planned in Japan and America in 2007. JUMP won the 'Comedy Award' at Edinburgh Fringe Festival 2006, 'Grand Prize for Drama & Musical' by the Korean National Assembly and featured in 'The Royal Variety Performance' shown on BBC TV in December 2006.

ジャンプ

3年に渡る様々なトレーニングで、体操の王者や武道の経験者たちは、1500以上のパフォーマンスを練習し、 技術を磨きました。 2005年からは、イスラエル・フェスティバルや、エジンバラ・フェスティバルなどを皮 切りに 国際的なフェスティバルで公演するようになり、イギリス、中国、ギリシャ、スペイン、日本、インド、香港、マカオ、ラオスなど国外でのツアーを決行し、2007年には、アメリカと日本で長期公演も行いま した。 2006年には、エジンバラフェスティバルで「コメディー賞」を受賞し、同年12月にはBBCテレビの「 ロイヤル・バラエティ・パフォーマンス」で特集されるなど、国内外で注目を集めています。





Nanta Performance (ナンタ公演ツアー/乱打公演)

난타 공연

Time · Price 14:00, 17:00, 20:00 \widetilde{\pi} 80,000 \p/p (Min. 2 people)

Routeway · Hotel → Nanta Performance → Hotel

ホテル→ナンタ公演→ホテル

・酒店→乱打公演→酒店

Nanta Theater

Nanta Theater is the place where you can see and enjoy the first Korean non-verbal performance called 'Nanta'. Nanta is a pattern of performances combined with traditional Korean folk performance called 'Samulnori' and western form of performance. They perform using all the things that can make sounds such as pots, pans, and plates, etc. This performance will make you satisfied with traditional rhythm and heats of Korean style.

ナンタ劇場

ナンタは、初めて韓国で誕生した臺詞のない舞台で、伝統的な舞踊「サムルノリ」 や、西洋のダンスを取り入れて作られました。ポット、フライパン、お皿など、音 がでるものは何でも使うコメディです。言葉がなくても十二分に楽しめる舞台です。



乱打专用剧场

"乱打"曾在世界表演艺术界"爱丁堡国际音乐节"中一打红,是以韩国传统四物游戏(韩国传统打击乐)节奏为主创作的戏剧作品,是韩国首部无言剧。乱打之意取自拳击 比赛中的乱打。故事以厨房为背景舞台, 4名厨师和1名 服务员出场, 表现在制作婚 宴菜肴过程中的热闹场景。他们用各种厨房用品,如铝锅平底锅碟子等如敲锣打鼓 一般, 有节奏地敲打, 别具特色, 无论男女老少都很喜欢。



Jeongdong Theater (貞洞劇場ツアー/贞洞剧场传统公演)

정동극장 / 전통예술무대

Time · Price 16:00, 20:00 \widetilde{\pi}80,000 p/p (Min. 2 people) * Except every Monday Routeway · Hotel → Jeongdong Theater → Hotel

ホテル→ 貞洞劇場公演→ホテル

・酒店→贞洞剧场→酒店

LOTUS, A Flower Comes Out Once More

Since 1995, Absolute Dignity, A high-class of Korean traditional dance drama is coming soon! Seo-ryeon, the best dancer in the court who was never broken even by the king. On a background of Joseon Dynasty, The story of love, parting and war is unfolded. The beautiful dance of Seo-ryeon like a flower blossom! Court dance in the bloom of the beauty! The essence of Korean traditional group dance! The miraculous dance played with traditional instruments!

莲, 再次绽放

从1995年绝对品质

高品质的贞东剧场提供韩国传统舞台剧

王与王妃坐在太平盛世祈祷祭典的中间进行祭典。宫中音乐与舞蹈都很 精深得舞姬,曙莲华丽的舞蹈就像美丽的花一样的绽放,让王看的非常 着迷,王妃看到此事极为生气并引发了忌妒之心,活捉曙莲并把她赶出 皇宫、文武双全的将军也对曙莲有所爱慕、打算不隐藏爱慕的心意、和 她一起离开这里,曙莲也藏着自己的心意但两人在月光下互相告白表达 自己心意, 曙莲再次寻找离开宫的路时, 王与军队们在前方把他们拦截 了下来,不惜与王对抗但因都瞻陷入死亡的危机,曙莲只好乖乖的与王 回到宫中, 曙莲坚决地拒绝王所有的好意与服侍, 王非常愤怒把曙莲关 进监牢, 都瞻为了救曙莲又再次回到宫中与王对抗, 在对抗的过程中卑 鄙的王使用刀暗算瞻,曙莲发现上前挡了下来而死去,都瞻见曙莲的死 伤心欲绝。。。

蓮、もう一度咲く花

1995年以来, 絶対的な品格.

格調高い貞洞劇場の韓国伝統舞踊劇がやってくる. 王が手に入れることができなかった古宮の中で一番の踊り手、 曙蓮(ソリョン). 華やかな朝鮮王室を舞台に愛と別れ, 戦いの序幕が幕を開ける.



Night Shopping Tour (ナイトショッピングツアー/ 夜间购物游)

명동 / 서울타워 / 남대문시장

Routeway \cdot Hotel \rightarrow Seoul Tower \rightarrow Myeongdong \rightarrow Namdaemun Market \rightarrow Hotel

- ・ホテル→ソウルタワー→明洞→南大門市場→ホテル
- ・酒店→首尔塔→明洞→南大门市场→酒店

Myeongdong

Myeongdong resembles a massive shopping city. Myeongdong Street spreads about 1km from Myeongdong Station (Seoul Subway Line No.4) to Lotte Department Store at Euljiro. All kinds of brand name shops and department stores are clustered on the streets and alleyways.

明洞は、大きなショッピングの町で、明洞駅から1kmもの明洞ストリートが広がり、ブランドショップ、デパー トが明洞エリアに集まっています。



明洞是韩国具有代表性的商业街、不仅有经营服装、鞋帽、 日用百货和化妆品的各种专卖店, 还有许多餐厅, 同时 各大银行和证券公司也云集于此。明洞大街两旁都是高 级名牌专卖店,中档品牌专卖店和免税店位于大街两旁 的小巷里, 另外这里还有美利来大型购物中心。附近还 有乐天百货商场、免税店、新世界百货商场和许多综合购 物中心。中国大使馆附近的中国街是在首尔体验中国文 化的最佳场所,有许多经营中国药材、茶、图书、生活用品 的店铺和中餐馆等。

Night Market Tour (夜の市場ツアー/ 观光夜市场游)

동대문시장 / 광장시장 / 청계천

Routeway · Hotel → Dongdaemun Market → Gwangjang Market → Cheonggyecheon Stream → Hotel

・ホテル→東大門市場 → 広蔵市場→ 清渓川 → ホテル

・酒店 → 东大门市场 → 广藏市场 → 清溪川 → 酒店

Dongdaemun Market

Dongdaemun Shopping Town has become famous for department store-quality clothes at affordable prices. Large malls like Migliore and Doosan Tower (a.k.a. Doota) attract many young people.

Gwangjang Market

Gwangjang Market is famous for its food more than anything else. Especially popular food are Bindaetteok (Korean-style mung bean pancake), Yukhoe (steak tartare) and Gimbap (Korean rolls).

东大门市场

以东门市场为中心,周围共汇集了8个市场,包括批发零售手工艺品和餐具的"兴仁市场",经营厨房用具及登山用品的"东大门市场",经营缝纫制品的"广藏市场",经营服装类的"平和市场",合称"东大门综合市场"。由于 规模庞大、想一口气逛遍所有的地方可不是容易的事。







Night Tour

Night Cruise Tour (+/ト漢江遊覧船ツアー/夜游汉江游览船)

야간 유람선 관광

Routeway · Hotel → Night Han River Cruise → Hotel

・ホテル→†仆漢江遊覧船→ホテル

・酒店 → 夜游汉江游览船 → 酒店

Night Han River Cruise

Hangang River Ferry Cruise is one of the best ways to enjoy the scenery around the Hangang River, which flows through the heart of Seoul. On the cruise, you can see Hangang River's beautiful scenery, various small islands, Jeoldusan Park, 63 Square, N Seoul Tower, Jamsil's Sports Complex, and other famous tourist spots.

For couples touring Seoul together, we recommend riding on the Hangang River Ferry Cruise for a romantic experience. The cruise has been introduced in many Korean dramas and variety programs as a lovely way to see the city at night. Seoul takes on a new appearance when seen at night from the Hangang River Ferry Cruise. The many city lights of buildings and bridges reflect off the water for a stunning panorama. Your spirit will soar with the cool river breeze! The cruises have different themes for each trip, with each cruise being an experience in and of itself. Depending on which cruise you take, you can enjoy the view with music or over a cocktail with friends.





Night Too

Night Palace Tour (ナイト宮殿ツアー/晚上宮殿观光游)

야간 궁 투어

* Except every Monday

Routeway · Hotel → Deoksu Palace → Seoul Plaza (City Hall) → Dongdaemun Market → Hotel

・ホテル→ 徳寿宮 → 市庁広場 → 東大門市場 → ホテル

·酒店 → 德寿宫 → 市厅广场 → 东大门市场 → 酒店

Deoksu Palace

Deoksu palace is located right next to 'the Seoul City Hall' and the smallest one among many palaces in Seoul, so it's the place that office workers enjoy their free time after lunch.

Deoksu Palace looks smaller and unpopular than other palaces, but they are sharing our recent history (1897 ~ 1910), the name is 'Korean empire period'. That's why Deoksu Palace looks different from the other one such as 'Gyeongbok Palace', 'Changduck palace' and etc. The western style building called 'Seokjojeon Hall (built of stone)' reminds us of Greek temple. In the night, Deoksu Palace invites you to a striking view of the harmony of Western and traditional Joseon architecture with splendid illuminations.





Mt. Seorak Tour (雪岳山ツアー/雪岳山观光)

설악산 국립공원 / 권금성 / 신흥사 / 낙산비치 / 대포항

B: 1 Night 2 Days $\frac{320,000 \text{ p/p}}{320,000 \text{ p/p}}$ (Min. 3 people)

Routeway A: 1 Day Tour

- $\cdot \ Hotel \to Mt. Seorak \ National \ Park \to Kwonkeumsung \ Fotress \ (cable \ car)$
 - → Shinhung Temple → Daepo Port → Hotel
- ・ホテル→雪岳山国立公園→権金城 (ケーブルカー)→神興寺→大浦港→ホテル
- ・酒店→雪岳山国立公园→权金城→神兴寺→大浦港→酒店

B: 1 Night 2 Days

· 1st day ; Hotel → Mt.Seorak National Park → Kwonkeumsung Fotress (cable car) → Shinhung Temple → Hotel

2nd day ; Hotel → Daepo Port → Naksan Temple → Naksan Beach or Yong Pyong Resort → Seoul

- ・1日目;ホテル → 雪岳山国立公園 → 権金城(ケーブルカー) → 神興寺 → ホテル
- 2日目;ホテル→大浦港→洛山寺→洛山ビーチ→ソウル
- ·一日游;酒店→雪岳山国立公园→权金城→神兴寺→酒店
- 二日游;酒店→大浦港→洛山寺→洛山海滨→酒店
- * The cable car might not be available depending on weather condition.



Mt. Seorak

Also called as Mt, Seolsan and Mt, Seolbongsan, the mountains were named Seorak because the snow would not melt for a long period of time and its rocks stay white like snow. In August 1982, it was designated as a Biosphere preservation District by UNESCO. If you visit this mountain anytime, you will not breathe due to the beautiful scenery embroidered with fantastic rock formations and superb forests.

Shinheung Temple

Originally, Shinheung Temple was the subordinate temple of Geonbongsa. However, in 197, it was named the main temple of the 3rd district of the Korea Buddhist Jogye order, Currently, there are 20 subordinate temples under Shinhungsa.

Naksan Temple

Naksan Temple is located 4 km north of Naksan Beach, and has a history of 1,300 years. It is a temple built by Ui-Sang, the ambassador of the 30th King of Silla Period (BC 57~AD 935), and inside there is the Seven Floor Stone Tower, Dongjong, Hongyaemun.

雪岳山

雪山(ソルサン)又は、雪峰山(ソルボンサン)とも呼ばれています。積もった雪が長い間溶けることもなく、また、岩が雪のように白いため、雪岳と呼ばれてきました。1965年11月に雪岳山国立公園、雪岳山一帯が天然記念物保護区域に指定されました。1982年8月には、ユネスコの生物圏保存地域に指定されました。







雪岳山国立公园

雪岳山位于韩国江原道束草市、麟路郡、襄阳郡的交界处,是太白山脉的最高峰,被韩国人称之为"韩国的阿尔卑斯山"。山顶因一年内有近半年的时间被白雪所覆盖,故名"雪岳"。此山山势巍峨,山石嶙峋,山梁两侧为万丈深渊,十分陡峻。主峰大青峰海拔1708米。雪岳山可分为外雪岳,内雪岳和南雪岳。外雪岳地区有充满神话传说的"蔚山岩"、"飞仙台"、"飞仙台""鬼面岩"、"金刚窟"等风景区。



Gyeongju & Busan Tour 석굴암 / 불국사 / 경주역사박물관 / 첨성대 (慶州ツアー、慶州/釜山ツアー / 庆州一夜二天游)

Tour Number

Time · Price A : Gyeongju History Tour

1 Night 2 days \(\preceq 330,000 \, p/p\) (Min. 4 people)

B: Gyeongju & Busan Tour

2 Nights 3 days 490,000 p/p (Min. 4 people)

Routeway A: 1 Night 2 Days

· 1st day; Hotel → Seokguram Grotto → Bulguksa Temple → Hotel

2nd day; Hotel → Gyeongju National Museum → Anapji Pond → Tumuli Park
→ Cheomseongdae Observatory → Folk Craft Museum → Seoul

・1日目;ホテル→石窟庵→仏国寺→ホテル

2日目;ホテル→慶州歴史博物館→雁鴨池→大陵園→瞻星台→民俗工芸品博物館→ソウルへ

·一日游;酒店→石窟庵→佛国寺→酒店

二日游;酒店→庆州历史博物馆→雁鸭池→民俗工业品博物馆→瞻星台→大陵园→首尔

B: 2 Nights 3 Days

· 1st day; Hotel → Seokguram Grotto → Bulguksa Temple → Hotel

2nd day; Hotel → Gyeongju National Museum → Anapji Pond → Tumuli Park →
Cheomseongdae Observatory → Folk Craft Museum → Busan → Yongdusan Park
→ Jagalchi Fisher Market → Hotel

3rd day; Hotel → Haeundae Beach → Beomeosa Temple → Seoul

・1日目;ホテル→石窟庵→仏国寺→ホテル

2日目;ホテル→ 慶州歴史博物館 → 雁鴨池 → 古墳公園 → 瞻星台 → 民俗工芸品博物館 → 釜山 → 龍頭山公園 → ジャガルチ市場 → ホテル

3日目;ホテル→海雲台海水浴場→梵魚寺→ソウルへ

·一日游;酒店→石窟庵→佛国寺→酒店

二日游;酒店→庆州历史博物馆→雁鸭池→古坟公园→ 瞻星台→民俗工业品博物馆→釜山→ 龙头山公园→海鲜市场→酒店

三日游;酒店→海云台→梵鱼寺→首尔





Jeju Island Tour (済州ツアー(2泊3日) / 济州岛二夜三天游)

용두암, 여미지 식물원 / 정방폭포 / 성읍민속마을

Time · Price 2 Nights 3 days

4720,000 p/p (Min. 3~4 people) 4670,000 p/p (Min. 5 people)

Routeway · 1st day; Seoul → Yongduam → Yeomiji Botanic Garden → Jeju Folk Museum →

Magic road → Hotel

2nd day; Hotel → Jeongbang Waterfall → Seongeup Folk Village → Seongsan Sunrise Peak

→ Manjang Cave → Sangumburei Crater → Hotel

3rd day; Hotel → Jeju Folk Craft Natural History Museum → Chunjiyeon Waterfall → Seoul

・1日目;ソウル→龍頭岩→如美地植物園→民俗博物館→お化け道路→ホテル

2日目;ホテル→正房爆布→城邑民俗村→城山浦港→萬丈窟→サングムぶり→ホテル

3日目;済州歴史民俗博物館→天地淵瀑布→ソウルへ

一日游;酒店→龙头岩→如美地植物园→济州民俗博物馆→奇异之道路→酒店

二日游;酒店→正房瀑布→城邑民俗村→城山浦港→万丈窟→山君不离→酒店

三日游;酒店 →济州历史博物馆→天地淵瀑布→首尔

Provincial Tour

Gongju & Buyeo Tour 공주국립박물관 / 부여부소산성 / 무령왕릉 / 낙화암 (公州、挟余日帰りツアー / 公州 & 武宁观光游)

Time · Price $08:00 \sim 18:00 \quad \text{#}180,000 \text{ p/p} \quad \text{(Min. 3 people)}$

- Routeway · Hotel → Gongiu National Museum → King Muryong's Tomb → Baekmagang (Nakhaw Rock/ Baehawajeong) → GoransaTemple → Busosanseong Fortress → Hotel
 - ・ホテル→国立公州博物館→武寧王陵→白馬江(落花岩/ 百花亭)→皐蘭寺→扶蘇山城→ホテル
 - ・酒店→公州国立博物馆→武宁王陵→白马江(落花岩/白花亭)→皋兰寺→扶余扶苏山城→酒店



Gongju

Gongju was the second capital of the Baekje Kingdom (BC2~AD660). Baekje kingdom was one of the most developed cultural Kingdong in

Gongju has many historical places of Baekje, such as the tomb of King Muryeong, which is perfectly preserved for 1500 years, and Busosanseong fortress, which also known as Sabiseong, the last capical city of Baekje. In this tour, you will feel the breath of ancient Korea.

Andong Hahoe Folk Village Tour

(安東河回村 全日ツアー/安东观光) 안동 부용대 / 안동하회마을 / 병산서원 / 봉정사



Time · Price $08:00 \sim 18:00 \quad \text{\psi 200,000 p/p} \quad \text{(Min. 3 people)}$

- Routeway · Hotel → Buyongdae → Andong Hahoe Village → Byeongsan Seowon → Bongjeong Temple → Hotel
 - ・ホテル→芙蓉臺→安東河回村→屛山書院→鳳停寺→ホテル
 - ・酒店→芙蓉台→安东河回村→屛山书院→凤停寺→酒店

Andong Hahoe Folk Village

Hahoe Village is home to descendants of the Ryu clan of Pungsan and is well-known for its traditional houses. Birthplace of renowned scholars of the Joseon Period such as Gyeomam Ryu Un-ryong and Seoae Ryu Seong-ryong, the village became even more famous after Queen Elizabeth of England visited on April 21, 1999.

Hahoe Village, along with Yangdong Village in Gyeongju, was added to the UNESCO World Heritage List under the category of "Historic Villages in Korea" on July 31, 2010.

安東河回村

安東河回村は慶尚北道の代表的で一番の歴史がある町である。後ろには山があり、周りには川(洛東江)が流れて いて風水的に最適な町として、外部からの侵略が一度もなく昔、そのままの姿が保存されている韓国の貴重な文 化町である。スキャンダルやファンジニなど映画や時代劇なども撮影し、柳時元(リュウシウォン)実家もあり、 1999年にはエリザベス女王も訪問したことまある世界に誇るべき町である。

洛东江环抱的河回村是丰山柳氏的居 住的地方, 到现在还有120多户的 230余名村民居住在这里, 其中柳姓 占到村民的70%。河回村作为韩国代 表性氏族村落, 朝鲜时代著名的大儒 学者(在研究儒学方面有很高造诣的 学者)柳云龙(1539-1601年)和柳成 龙(1542-1607年)出身于这里, 从此 便成为一处闻名四方的村落。在村子 里,有许多被指定为国宝、宝物的文 化遗产和屋舍,沿着江边而形成的"万 松亭松树林"也被指定为天然纪念物。







Winter Sonata Tour(Nami Island: Namiseom)

(冬のソナタツアー/韩剧外景地-冬日恋歌) 겨울연가 촬영장 (남이섬 관광)

Drama

Time · Price A: Winter Sonata Tour & Secret Garden Course $08:00 \sim 17:00 \text{ } \text{\find } 110,000 \text{ } \text{p/p} \text{ } \text{(Min. 2 people)}$

More discount for more people $\frac{\$95,000 \text{ p/p}}{\$95,000 \text{ p/p}}$ (Min. 4 people)

B: Winter Sonata & Rail Bike Course $08:00 \sim 18:30 \text{ } \text{\find 125,000 p/p} \text{ (Min. 2 people)}$ More discount for more people \\ \psi 115,000 \, p/p \quad \text{(Min. 4 people)}

Routeway A · Hotel → Nami Island → Lunch → Petite France → Duty Free Shop → Hotel

・ホテル→南怡島→昼食→プチ・フランス (Petite France)→免税店→ホテル

·酒店→南怡岛→午餐→小法兰西(Petite France)→免税店→酒店

 \mathbf{B} · Hotel → Nami Island → Lunch → Rail Bike → Petite France → Duty Free Shop → Hotel

・ホテル \rightarrow 南怡島 \rightarrow 昼食 \rightarrow レールバイク \rightarrow プチ・フランス (Petite France) \rightarrow 免税店 \rightarrow ホテル

·酒店→南怡岛→午餐→铁路自行车 →小法兰西(Petite France)→免税店→酒店

Winter Sonata Tour (Nami Island)

Would you want to get into the drama, Winter sonata?

We invite you to Nami Island, where the most romantic scenes of Winter Sonata were filmed. In Nami Island, you can be Junsang and Yoojin, who were the main characters of Winter Sonata. Let's follow the footmarks of them. So, shall we go?

冬のソナタツアー(南怡島)

「冬のソナタ」のロマンチックなシーンの数々は南怡島で撮影されました。 南怡島でジュンサンやユジンの思い出を辿ってみましょう。 冬日恋歌(南怡岛)

南怡岛自然景观独特美丽,碧水青山,赏心悦目,让人感觉惬意浪 漫。这里的南怡岛还是著名电视剧《冬日恋歌》的外景拍摄地,更 增添了不少人气,吸引了许多外国游客。沐浴在大自然中,轻松地 散步游玩, 想象着就感觉无比幸福浪漫。现在就让我们一同前往吧~

Petite France

A 150-year-old residence has been brought here all the way from France and there is a gallery showing the works of Saint Exupery, as well as the Orgel House, which features beautiful antique music boxes. A variety of exhibitions and hands-on activities are available all year-round and there are also accommodation facilities. This is one of the only places in Korea to experience French culture, and a trip here can also be combined with a visit to Namiseom Island and Homyeong Lake nearby.

Rail Bike

When the Gyeongchun Line, a double-tracked railway line connecting Seoul and Chuncheon, opened on December 20, 2010, it replaced the Mugunghwa train that traveled this route for 70 years. Built on the site where the train on the Gyeongchun Line stops, Gangchon Rail Park is a popular tourist attraction where visitors can pedal along old railroad tracks while taking in the lovely Bukhangang River scenery.











Boys Over Flowers Tour 꽃보다 남자 촬영장 (花より男子ツアー/花样男孩)

Drama Number

- Routeway · Hotel → N Seoul Tower Cable Car → Paju Premium Outlets → Lunch (Korean Food) → Heyri Art Village → Duty Free Shop → Hotel
 - ホテル→Nソウルタワー・ケーブルカー→パジュプレミアムアウトレット→昼食 (韓国料理)→ ヘイリー芸術村 → 免税店 → ホテル
 - ・酒店 ightarrow 首尔塔 ightarrow 坡州名牌折扣购物中心 ightarrow 午餐 ightarrow Heyiri艺术村 ightarrow 免税店 ightarrow 酒店

Conditions: Included tour guide, transportation, admission fee, lunch (Korean Food), tea (at Farmer's Table \\\\\\\\5,000 \p/p\))

N Seoul Tower Cable Car

Namsan cable car is connected top of Mt. Nam and N Seoul Tower. You can observe sky line of Seoul and it's famous for the location of drama "Boys over Flower"

Restaurant Farmer's Table

The Restaurant Farmer's Table is located in Heyri Art Village. There were many Korean dramas were shooting (Boys over Flower, Loyal Family, etc).





Yongin MBC Dramia Tour 용인 MBC 드라미아 관광

(竜仁MBCドラミアツアー / 龙仁MBC Dramia)

Time · Price A : Yongin MBC Dramia Morning Tour

> B: Yongin MBC Dramia Morning Tour & Korean Folk Village $09:00 \sim 17:30 \text{ } \text{\find } 120,000 \text{ p/p} \text{ } (\text{Min. 2 people})$

- Routeway A · Hotel → Yongin MBC Dramia → Duty Free Shop → Drop Off at Lotte Hotel (Sogongdong)
 - ・ホテル→竜仁 MBC ドラミア→免税店→ロッテホテル到着後解散
 - ·酒店→龙仁 MBC Dramia→免税店→乐天酒店解散
 - B · Hotel → Yongin MBC Dramia → Lunch → Korean Folk Village → Duty Free Shop → Hotel
 - ・ホテル→ 竜仁 MBC ドラミア → 昼食 → 韓国民俗村 → 免税店 → ホテル
 - · 酒店 → 龙仁 MBC Dramia → 午餐 → 韩国民俗村 → 免税店 → 酒店

Yongin MBC Dramia

Yongin MBC Dramia was co-created by Munhwa Broadcasting Company (MBC) and Yongin Municipal Office in August 2005. Located in Yongcheong-ri, Baekam-myeon, Yongin-si, MBC Dramia is an open set that measures a total of 29,421m² (8,900 pyeong).

Different from other drama sets, Dramia has been re-created based on historical records and very accurately reflects the structures and culture of ancient times. Dramia has served as the filming location for hugely popular Korean historical dramas such as "Jumong," "Queen Seon-deok," "Isan," and "Dong Yi."

竜仁 MBCドラミア

龍仁セット場は龍仁市と(株)文化放送(MBC)が共同事業者となり、2005年8月に完成させました。白岩面涌泉里に約84万坪の敷地に 約5万坪の撮影セットを整えたMBC時代劇のメイン舞台です。「チュモン(朱蒙)」「善徳女王」「イ・サン」「トンイ」「チャクペ〜相 棒~」が撮影され、三国時代から朝鮮時代まで、時代ごとの建築物を揃えている総合ロケセット場です。

龙仁 MBC Dramia

MBC电视剧拍摄场是龙仁市与MBC电视台合作,于2005年8月建成的大型影视拍摄城。占地43万坪的用地上按时间顺序建有三国、朝 鲜、近代、现代等拍摄空间及其他休闲空间,是亲身感受韩流魅力的好去处。









That Winter, the Wind Blows Tour

(その冬、風が吹くツアー/那年冬天,风在吹) ユ 겨울, 바람이 분다 촬영장

Drama Tour Number

- Time · Price A: That Winter, the Wind Blows + Gangnam Style Tour 08:00~17:30 ₩115,000p/p (Min. 2 people)
 - B: That Winter, the Wind Blows + Winter Sonata Tour 08:00~17:00 \;\forall 115,000p/p \;(Min. 2 \text{ people})
 - C: That Winter, the Wind Blows + Yongin MBC Dramia Tour 09:00~17:30 \;\;\;\ \W\frac{135,000p/p}{Min. 2 people}\)
- Routeway A · Hotel → Jade Garden → Lunch → Chungdamdong Cafe (De Chocolate Coffee) → insadong Garosugil → Duty Free Shop → Hotel
 - ・ホテル \rightarrow ジェイドガーデン(樹木園) \rightarrow 昼食 \rightarrow 清潭洞のカフェ(De Chocolate Coffee) \rightarrow 新沙洞カロスキル \rightarrow 免税店 \rightarrow ホテル
 - · 酒店 → JADE GARDEN (树木园) → 午餐 → 清潭洞咖啡馆 (De Chocolate Coffee)
 → 新沙洞 → 免税店 → 酒店
 - B · Hotel → Jade Garden → Lunch → Nami Island → Duty Free Shop → Hotel
 - ・ホテル→ジェイドガーデン→昼食→南怡島→免税店→ホテル
 - ·酒店→JADE GARDEN(树木园)→午餐→南怡岛→免税店→酒店
 - C · Hotel → Yongin MBC Dramia → Lunch → Hantaek Botanical Garden → Duty Free Shop → Hotel
 - ・ホテル→龍仁MBCドラミア→昼食→韓宅植物園→免税店→ホテル
 - ·酒店→龙仁MBC Dramia→午餐→韩宅植物园→免税店→酒店

Jade Garden

Jade Garden, created under the theme of 'Small Europe in the Forest,' is located near Jade Palace Golf Club on a plot of land measuring 160,000 square meters. The 24 distinctively-themed areas in the garden boast a total of 3,000 plant species including rhododendron, maple trees, irises, and blueberry bushes as well as patches of thick, natural forests. The arboretum makes the most out of its natural valley topography and presents visitors with a mix of tidy gardens, graceful flowers, and an array of European-style architecture.

ジェイドガーデン (樹木園)

「森の中で出会う小さなヨーロッパ」をテーマにしたジェイドガーデンは、ジェイドパレスゴルフ場付近の約16万㎡の規模に24のテーマ庭園が造成されています。ジェイドガーデンは、自然に流れる渓谷と地形をそのまま活かし、花や樹木、建築様式や建物の配置などがヨーロッパ風に統一されています。約3,000種の植物を保有しており、また24のテーマ庭園に分かれています。

Jade Garden (树木园)

以"隐藏在树林中的小欧洲"为理念的Jade Garden是在Jade Palace高尔夫球场附近约16万平方米规模的由24个主题公园构成的公园。

Jade Garden再现了自然地理特征,这里的花草、树木、建筑样式和建筑的分配相协调,在约5万坪规模的溪谷之间的地形上延伸,共有3000多种植物和24个主题公园。这里的植物比起强烈的色彩更注重植物自身的高贵的魅力,并且原汁原味的激活了溪谷附近茂盛的山林的美景。





Number

My Love From The Star Tour

(来自星星的你) 별에서 온 그대 촬영장

Time · Price A : Petite France + Korean Folk Village Course

 $09:00 \sim 17:30 \text{ } \text{\find 125,000 p/p} \text{ (Min. 2 people)}$

B: Petite France + N Seoul Tower Course

 $09:00 \sim 17:30 \quad \text{\formula 110,000 p/p} \text{ (Min. 2 people)}$

Routeway A: Hotel → Petite France → Lunch → Korean Folk Village → Duty Free Shop → Drop off at Klive (K-pop hologram performance hall: Ticket is not included) or Hotel 酒店 → 小法兰西 → 午餐 → 韩国民俗村 → 免税店 → Klive剧场(不含入场卷)或酒店解散

B: Hotel → Petite France → Lunch → N Seoul Tower → Namsan Hanok Village (Bukchon Hanok Village on Tuesdays) → Duty Free Shop → Drop off at Klive (K-pop hologram performance hall: Ticket is not included) or Hotel

酒店→ 小法兰西→ 午餐→ 首尔塔→ 南山韩屋村 (周二改为北村韩屋村)→ 免税店→ Klive剧场(不含入场卷)或酒店解散

My Love From The Star - Petite France

Some of the places showed in this TV show have become very famous. This phenomenon is not happening for the first time in Korea, since there were a lot of super popular Korean Drama TV shows before. It seems the next hot tourist attraction for a huge fan of this show is Petite France. It's the spot main characters could make sure of love to each other. The beautiful scene they made here couldn't have made without these unbelievably beautiful French village in Korea.

来自星星的你-小法兰西

小法兰西作为MBC'贝多芬病毒'、'个人的趣向'和 SBS'来自星星的你'、'秘密花园'、'至亲笔记少女时代篇'、'running man'等著名韩流电视剧及综艺节目、电影、广告的主要拍摄地,它是一处非常特别的空间,可以让你再次欣赏到电视剧的场面,再次体会到当时的那份感动。

















DMZ Tour I:DMZ (非武装地帯ツアー/非武装地帯观光)

임진각 공원 / 자유의 다리 / 제3땅굴 / 도라산역 / 도라산 전망대

Time · Price A : $08:00 \sim 14:30$ Morning 46,000 p/p (Min. 1 person)

B: 08:00 ~ 15:00 Morning & Lunch \www.55,000 p/p (Min. 1 person)

C: 12:00 ~ 18:00 Afternoon 48,000 p/p (Min. 3 people)

D: 08:00 ~ 16:30 Full day tour $\forall 65,000 \text{ p/p} \text{ (Min. 1 person)}$

41,000 p/p (Min. 3 people) * More Discount for More People (Available only for the morning DMZ tour)

* Except Mondays, National Holidays

Routeway A, C · Hotel → Imjingak Park → Freedom Bridge → The 3rd infiltration Tunnel → DMZ Theater / Exhibition Hall → Dora Observatory → Dorasan Station → Unification Village(Pass by) → Amethyst factory or Ginseng Center → Drop off at City Hall

- ・ホテル→ 臨津閣公園→ 自由の橋→第3トンネル→ DMZ映像館 / 展示館→都羅展 望台→都羅山駅→統一村経由→アメジスト工場又は高麗人参センター→市庁解散
- ・酒店→临津阁公园→自由之桥→第三地道→DMZ映像馆/展示馆→都罗展望台→ 都罗山站→统一村经由→紫水晶工厂或高丽人参共卖局→市厅解散
- $\mathbf{B} \cdot \mathbf{A} + \text{Lunch}$
 - · A + 昼食
 - ・同上 + 午餐
- D · Half day DMZ tour → Lunch → Insadong Antique Shop Alley → Hotel
 - ・半日DMZツアー→昼食→仁寺洞→ホテル
 - · 上午DMZ行程→午餐→仁寺洞→酒店

The 3rd Infiltration Tunnel

The third tunnel was discovered in October of 1978. 1.95 meters high, 2.1 meters wide and 1,635 meters long, it penetrates 435 meters south of the military demarcation line and ends at the Truce Village of Panmunjeom.

第三トンネル

第3トンネルは北朝鮮工作員がソウルを奇襲する目的に作られ ました。1978年 10月に板門店から南側 4kmの地点である休戦 地帯で発見され、高さ1.95m、幅2.1mで、長さ1,635mに及 びます。

第3地道

第3地道(都罗山眺望台)据首尔52公里的第3地道发现于1978年 10月17日,每小时可通过1万名士兵。北韩在南韩发现第3地道 后, 马上宣称该地道是南韩为攻打北韩而挖掘的。但地道内部 的爆破痕迹皆朝南, 北韩捏造的言论也不攻自破。

都罗山眺望台:第3地道旁的都罗山眺望台上不仅能看清楚看到北 韩开城市和松岳山景, 还能看到北韩农村村民和小孩的活动。





Imjingak park

Imjingak park located at 50km northwest of Seoul was built for 5million people who lost home. Major facilities include North Hall where you can get a view of lifestyle of North Korea.

Dora Observatory

From Dora Observatory, tourists can view the North Korean propaganda village in the DMZ and as far north as the city of Gaeseong.

DMZ Tour II: Panmunjeom(JSA)

(板門店ツアー/板门店观光) 통일공원 / 임진각공원 / 판문점



Time · Price 09:00 ~ 17:00 Tue~Fri \(\psi 95,000\)p/p Saturday \(\psi 100,000\)p/p (Min. 1 person / Lunch included)

- Routeway · Hote → Hotel President or Koreana Hotel → Unification Observatory or Imjingak Park → Lunch → ID Check point → Camp Bonifas (Slide show and Briefing) → JSA Tour (Freedom House, Conference room, Bridge of No Return, Ax Murder Incident Area) → Drop off at Hotel President or Koreana Hotel
 - ・ホテル→ホテルプレジデント又はコリアナホテル →統一展望台 又は 臨津閣公園 → 昼食→ パスポート確認→キャンプボニパス (スライドショー)→板門店 觀光(平和の家, 軍事停戦委員会会議場, 帰らざる橋, 斧蛮行事件場所) → ホテルプレジデント又は コリアナホテル到着後解散
 - If you come to President or Koreana hotel on your own for the tour, The price is KRW 85,000 (Saturday: KRW 90,000p/p)

The JSA & Panmunjeom

Panmunjeom is located inside the Demilitarized Zone (DMZ), and it is the most forward location in the DMZ that can be visited by civilians. Although Panmunjeom is the common name of the area, the official name of the negotiating site is the Joint Security Area (JSA).

The JSA resembles a square measuring about 800 meters in diameter. After the Armistice Agreement was signed, the JSA became a neutral location where the guards from both sides were allowed to move about freely. The JSA is a venue for exchanges and negotiations between the North and South. All kinds of political and economic issue, cultural conferences and Red Cross meetings are held in the JSA.



DMZ Tour **II**: DMZ & Panmunjeom(JSA)

(非武装地帯& 板門店ツアー/非武装地帯+ 板门店观光)

자유의 다리 / 제3땅굴 / 도라산역 / 도라산 전망대 / 판문점

Time · Price 08:00 ~ 17:00 Tue~Fri \(\psi \)135,000p/p Saturday \(\psi \)145,000p/p (min.1 person/Lunch included)

- Routeway · Hotel → Imjingak Park → Freedom Bridge → The 3rd infiltration Tunnel → DMZ Theater /Exhibition Hall → Dora Observatory → Dorasan Station → Unification Village (Pass by)
 - → Lunch → ID Check point → Camp Bonifas (Slide show and Briefing)
 - → JSA Tour (Freedom House, Conference room, Bridge of No Return, Ax Murder Incident Area)
 - → Drop off at Hotel President or Koreana Hotel
 - ・ホテル→ 臨津閣公園 → 自由の橋 → 第3トンネル → DMZ映像館 / 展示館 → 都羅展望台 → 都羅山駅→統一村経由→昼食→パスポート確認→キャンプボニパス (スライドショー)→ 板門店 觀光(平和の家, 軍事停戦委員会会議場, 帰らざる橋, 斧蛮行事件場所) → キャンプボ ニバス→ホテルプレジデント又はコリアナホテル到着後解散

* Tue-Sat, Except National Holiday * JSA(Panmumjeom) reservation MUST be made 48 hours prior to tour day.

Dorasan station

52 years of anticipation, waiting for the day when the two countries will be united once again. Dorasan station, the northernmost station in South Korea, has planned to connect the Gyongueisun(Line) and it will be linked to the European continent via the Siberian Railway.

- ① You MUST bring the passport on the tour day ② Cancellation charge: 100% (3 days before the tour day) ③ Dress code for JSA tour: Not acceptable – worn or faded jeans, sandals, revealing clothes. (4) According to the military situation, the tour can be cancelled without notice. (5) Children under 11 years are not allowed. (6) You cannot carry any belongs with you during the Panmunjeom tour. (If you would like to carry anything from the bus, you have to keep them in your pocket. Also, you should carry your camera without camera case.)
- ① 必ずパスポートを持参してください。 ② ツアー開示日 2 日前からキャンセル料頂きます。③ 下記服装規定に違反する場合、板門店の見学が出来 ません。半ズボン、ミニスカート、袖なしTシャツ、トレーニングウェア、スリッパなあど。④ 軍事訓練等により、ツアーが不催行となる場合がござ います。 511歳以下の子供は板門店観光ができません。
- ① 观光当日必须携带护照。② 未满11周岁的儿童不能观光。③ 旅游前两天取消行程、须付全部费用。④ 板门店观光对服装非常严格。(破的牛仔裤、短 裤, 无袖上衣, 拖鞋, 军用服装, 迷你裙等)。 ⑤ 旅游途中在板门店内突然发生紧急会谈或是关于军队作战发生时, 所有行程会全部取消。

Jisan Resort Ski Tour: Dec ~ Feb

(チサン・リゾート / 芝山滑雪场滑雪游) 지산 리조트 스키투어 / 눈놀이 / 눈썰매 / 스키+스파

Time : 08:00 ~ 17:00

Tour Name, A: Snow Tour \(\prec{\pmathbb{45}}{45},000\) p/p (Min. 2 people : Visiting Ski Resort only)

B: Snow Sled 465,000 p/p (Min. 2 people) Price

> C: Ski Tour 475,000 p/p (Min. 2 people) (more than 4 persons group has special D.C ₩65,000 p/p)

D: Ski Package \(\pi\)150,000 p/p (Min. 2 people) (Ski Package: Ski Gear & Gloves + Ski Clothes + Ski Lift) (more than 4 persons group has special D.C ₩140,000 p/p)

E: Ski + Spa $\frac{130,000}{100}$ p/p (Min. 3 people) * Children Under 10 years of age Receive 10% D.C Ski Tour

Routeway

· Hotel → Jisan Resort → Ginseng Center → Hotel

·ホテル→ チサンリゾート → 人参センタ → ホテル

・酒店→芝山森林滑雪场→ 高丽人参公卖局 → 酒店

Inclusion

A) Transportation, Guide, Ski Glove

B) Transportation, Guide, Ski Glove, Snow Sled Ticket

C) Transportation, Guide, Ski Glove, Basic Ski lesson, Ski Gear rental

D) Transportation, Guide, Ski Glove, Basic Ski lesson, Ski Gear, Ski Lift, Ski Clothing

E) Transportation, Guide, Ski Glove, Basic Ski lesson, Ski Gear, Spa Ticket

Option: Ski Clothes - \(\pi\)20,000, Ski Lift - \(\pi\)60,000, Snow Board - \(\pi\)10,000

* Lunch is not included.











Jisan Resort

Jisan Forest Resort is located near Deokpyeong T.G (Yeondong highway Singal point, 25Km), 56 km away from the south of the Hanam Bridge. It takes about 40 minutes from Gangnam, south of Seoul.

柴山リゾートは、ソウルから56km離れた場所にあり、江南からわずか40分の距離にあります。

芝山森林度假村

芝山度假村总长7,300米,10面呈自然下滑的流水线形式,为传统的欧洲风格。滑雪场朝正北方,其优点是可以 保证最佳的雪质,这里还引进了最新型的除雪装备和管理系统,具有足够大的存雪量,以应对首尔附近地区天气 的不理想, 启动这些装置后还可保持最佳的雪质。这里还是首尔近郊最早向滑雪爱好者全面开放坡道的滑雪场。 这里为初学者准备了输送带,为情侣们准备了Avec等各种滑雪道,还为滑雪板爱好者准备了专用路线。

Daemyung VIVALDI PARK: Dec ~ Mar

(大明(テミョン)ビバルディ・パーク/大明维瓦尔第公园滑雪场 滑雪游)

대명비발디파크 스키 투어 / 눈놀이(곤돌라포함) / 스키+스파 / 스파

Time: 08:00 ~ 18:00

Tour Name, A: Snow Tour with Gondola \(\preceq 60,000 \, p/p\) (Min. 1 people)

Price B: Ski Tour \(\pi75,000\) p/p (Min. 1 people)

C: Ski Package \W130,000 p/p (Min. 1 people)

(Ski Package: Ski Gear & Gloves + Ski Clothes + Ski Lift)

D: Spa \$90,000 p/p (Min. 2 people)

 $E: Ski + Spa \quad \forall 130,000 \text{ p/p (Min. 1 people)}$

* Children Under 10 years of age Receive 10% D.C Ski Tour

Routeway

- Meeting place → Daemyung Vivaldi Park Ski Resort → Duty Free Shop → Drop off at Myeongdong or Hongdae
- ・集合場所→ 大明(テミョン)ビバルディ・パークスキーリゾート → 免税店 → 解散(明洞や弘大)
- ・集合地点→ 大明维瓦尔第公园滑雪场→ 免税店→ 弘大或明洞 解散

Inclusion

- A) Transportation, Guide, Ski Glove, Gondola Ticket
- B) Transportation, Guide, Ski Glove, Basic Ski lesson, Ski Gear rental
- C) Transportation, Guide, Ski Glove, Basic Ski lesson, Ski Gear, Ski Lift, Ski Clothing
- D) Transportation, Guide, Spa Ticket
- E) Transportation, Guide, Ski Glove, Basic Ski lesson, Ski Gear, Spa Ticket

Option: Ski Clothes - \(\pi 20,000\), Ski Lift - \(\pi 60,000\), Snow Board - \(\pi 10,000\)

* Lunch is not included.

Meeting place

- 1. 07:00 AM Hongik Univ. Subway Station Exit No 3
- $2.\ 07{:}40$ AM Myeongdong Subway Station Exit No2
- 3. 08:00 AM Dongdaemun History & Cultural Park Subway Station Exit No 8

Hotel pick up is not available, We can pick up only for 3 places

Drop place will be only Myeongdong or Hongdae

Daemyung VIVALDI PARK

VIVALDI PARK SKI WORLD has been noted for being the most visited Ski resort in Korea for seven consecutive years. It has its state-of-the art facilities and slopes suitable for all levels and yet more facilities are newly installed every year to maintain its reputation. Only 45 minutes from Seoul, It is the closest ski resort from a Seoul and largest Ski area in Seoul metropolitan region. Surely it will not only give you unforgettable memories, but also will be a perfect get away from your busy life. This World-class SKI WORLD can accommodate 20,000 visitors daily, covers combined slope area of 1,322,021m², total slope length of 6,784m. Among a total of 10 lifts VIVALDI PARK SKI WORLD operates, there is a Asia's first 8-seater express chairlift and 8-seater gondola.











Yongpyong or Phoenix Park Resort Ski Tour: Dec ~ Mar

(龍平又はフェニックスパーク・リゾート / 龙平滑雪场或凤凰公园滑雪场滑雪游)

SKI Tour Number

용평 또는 피닉스파크 리조트 스키투어

* Children Under 10 years of age Receive 10% D.C Ski Tour

Routeway · Hotel → Yongpyong or Phoenix Park Resort → Hotel

・ホテル→龍平又はフェニックスパーク・リゾート→ホテル

· 酒店 → 龙平滑雪场或凤凰公园滑雪场 → 酒店

Inclusion: Transportation, Guide, Basic Ski lesson, Ski glove, Ski Gear

Exclusion: Lunch, Ski Clothes, Ski Lift

Option: Ski Clothes - \(\pi\)20,000, Ski Lift - \(\pi\)60,000, Snow Board - \(\pi\)10,000

Yongpyong Resort

Yongpyong Resort has a total 31 slopes 6 of which are FIS approved for international competitions. Night skiing is offered on 8 slopes. It also offer cross-country skiing facility, trail and rental of ski equipment. It have 14 lifts and 1 gondola with a total lifting capacity of 25,000 skiers/hour.

Phoenix Park Resort

Phoenix Park resort has valley-type slopes that made the best use of natural topography of Taegi Mountain (1,050m above the sea level). And it is in a good harmony with its surrounding landscape due to the nature-friendly design. It has 12 slopes of a variety of fun authorized by FIS, 9 lifts, and state-of-the-art gondola designed by Austrian Dopplemire Inc. And it operates Snow Board Park equipped with the half-pipe, table tops, round quarters, rails, and so on for the snow boarders.





Ski Season 10

Nami Island & Elysian Gangchon Resort: Dec ~ Feb

(エリシアン江村(かんちょん)リゾート/南怡岛 + 江村滑雪场滑雪游)

남이섬 / 엘리시안 강촌 스키 리조트 스키 투어

Time · Price : $08:00 \sim 18:00 \text{ } \text{\find 125,000 p/p} \text{ (Min. 2 people)}$

More discount for more people ₩115,000 p/p (Min. 5 people)

* Children Under 10 years of age Receive 10% D.C Ski Tour

Routeway · Hotel → Nami Island → Elysian Gangchon Resort → Duty Free Shop → Hotel

・ホテル→南怡島→エリシアン江村(かんちょん)リゾート→免税店→ホテル

・酒店→南怡岛→伊利希安江村滑雪场→免税店→酒店

Inclusion: Transportation, Guide, Basic Ski lesson, Ski glove, Ski Gear

Exclusion: Lunch, Ski Clothes, Ski Lift

Option: Ski Clothes - \(\pi\)15,000, Ski Lift - \(\pi\)60,000, Snow Board - \(\pi\)10,000

Nami Island

This island is always packed with tourists from all other countries. This big Korean wave brings a lot of tourist in Korea, to Nami-island every year. People might not understand the languages they hear in the island, because it's like a different country that consists of 10 different nationalities. Nevertheless, they have same feeling there, dreaming of same things in the mind. People come to Nami island to see what they dream, what they want to see. And they get satisfied. Now, it's your turn to visit for your dreamy dream.

Elysian Gangchon Resort

Enjoy the excitement of skiing itself without worries about heavy traffic or bad weather. Strict snow maintenance and several events for pleasant ski culture Elysian G`angchon has been making its best efforts to provide you with satisfaction.



Ski Overnight Tour (スキーツアー/滑雪 賞雪)

1박2일 스키투어 및 설악산+스키투어 / 1박2일 스키+온천투어 / 2박3일 설악+온천+스키투어



Time · Price Ski Tour / 1 Night 2 Days (Min. 3 people)

Weekdays \(\pi\)340,000 p/p Weekend \(\pi\)360,000 p/p

* Children under 10 years of age receive 10% D.C Ski Tour

Routeway · 1st Day: Seoul → Daemyung Vivaldi Park or Yongpyong or Phoenix Park Resort → Hotel 2nd Day : Hotel → Ski → Seoul

・1日目: ソウル→龍平又はフェニックスパーク・リゾート又は大明(テミョン)ビバルディ・パーク→ホテル

2日目:ホテル→スキー→ソウル

・1日:酒店→龙平度假村或凤凰公园度假村或大明维瓦尔第公园滑雪场→滑雪→酒店

2日:酒店→滑雪→首尔

Time · Price Ski & Mt. Seorak Tour / 1 Night 2 Days (Min. 3 people) Weekdays \(\psi \)360,000 \(p/p\) Weekend \(\psi \)400,000 \(p/p\)

Tour

* Children under 10 years of age receive 10% D.C Ski Tour Routeway · 1st Day: Seoul → Mt. Seorak Korea National Park →

Kwonkeumsung Fotress (cable car) → shinhung Temple → Hotel

2nd Day: Hotel → Yongpyong or Phoenix Park Resort → Ginseng Center → Seoul

・1日目:ソウル→雪岳山国立公園→権金城(ケーブルカー)→神興寺→ホテル

2日目:ホテル→龍平又はフェニックスパークリゾート→人参センター→ソウル

・1日:酒店→雪岳山国立公园→权金城→神兴寺→酒店

* Children under 10 years of age receive 10% D.C Ski Tour

2日:酒店→龙平度假村或凤凰公园度假村→高丽人参公卖局→首尔

Time · Price Ski & Hot Spring Tour / 1 Night 2 Days (Min. 3 people) Weekdays \(\pi \)380,000 p/p Weekend \(\pi \)400,000 p/p

Routeway

· 1st Day : Seoul → Yongpyong or Phoenix Park Resort → Hotel 2nd Day: Hotel → Ski → Hotel Miranda Spa (Ticket Included) → Seoul

・1日目:ソウル→龍平又は、フェニックスパークリゾート→ホテル

2日目:ホテル→スキー→ホテルミランダ温泉 (チケット含む)→ソウル

・1日:酒店→龙平度假村或凤凰公园度假村→滑雪→酒店

2日:酒店→滑雪→温泉→首尔

Time · Price Ski & Mt. Seorak & Hot Spring Tour / 2 Night 3 Days (Min. 3 people) Weekdays \(\psi \520,000\) p/p Weekend \(\psi \560,000\) p/p



* Children under 10 years of age receive 10% D.C Ski Tour

Routeway

· 1st Day : Seoul → Mt. Seorak Korea National Park →

Kwonkeumsung Fotress (cable car) → Shinhung Temple → Hotel

2nd Day: Hotel → Seorak Waterpia (Hot Spring) → Naksan Temple → Naksan Beach

→ Yongpyong or Phoenix Park Resort

3rd Day: Hotel → Yongpyong or Phoenix Park Resort → Ginseng Center → Seoul

・1日目:ソウル→雪岳山国立公園→権金城(ケーブルカー)→神興寺→ホテル

2日目:ホテル→温泉→洛山寺→洛山海水浴場→龍平又はフェニックスパークリゾート

3日目:ホテル→スキー→人参センター →ソウル

・1日:酒店→雪岳山国立公园→权金城-神兴寺→酒店

2日:酒店→温泉→洛山寺→洛山海滨→龙平度假村或凤凰公园度假村

3日:酒店→滑雪→高丽人参公卖局→首尔

* The cable car might not be available depending on weather condition.

Inclusion: Transportation, Guide, Accommodation, Ski Lift (5,6,7: Half Day, 8: Full Day),

Basic Ski lesson, Ski glove, Ski Gear

Exclusion: Meal, Ski Clothes

Option: Ski Clothes - \w20,000 Snow Board - \w10,000

Religious Tour 1 Muslim Tour

남이섬, 쁘띠 프랑스 / 경복궁, 한국민속촌, 이슬람 사원 / 남대문시장, 동대문시장, 인사동

Time · Price A · Nami Island Tour

 $08:30 \sim 18:00 \quad \text{W} \, 125,000 \, \text{p/p} \quad \text{(Min. 3 people)}$

B · Muslim Seoul City & Palace Tour

 $09:00 \sim 17:30 \quad \text{W}96,000 \text{ p/p} \quad \text{(Min. 3 people)}$

C · Shopping Tour

 $09:00 \sim 17:30 \quad \text{W}93,000 \text{ p/p} \quad \text{(Min. 3 people)}$

Routeway A · Hotel → Nami Island → Prayer hall → Lunch at 'Dongmun'

→ Petite France → Duty Free Shop → Hotel

B · Hotel – Blue House (pass by) → Changing of the Guard Ceremony

→ Gyeongbok Palace (Deoksu Palace on Tuesdays) → National Folk Museum (History Museum on Tuesdays) → Ginseng Center → Itaewon Mosque

→ Lunch at 'Eid' (Kervan on Mondays) → Korean Folk Village → Hotel

C · Hotel→ Namdaemun Market → Duty Free Shop→ Insadong Antique Shop Alley

→ Itaewon Mosque → Lunch at 'Eid' ('Kervan' on Mondays) → Cosmetic Store

→ Dongdaemun Market → Ginseng Center → Yongsan Electronics Market → Hotel

Nami Island & Petite France (K–Drama Filming Location)

Nami Island & Petite France are famous shooting location of Korean Drama. 'Winter Sonata' in Nami Island was the beginning of the Korean wave from in 2004 and still has been packed with tourists from all the countries. In 2014, the drama 'My Love from the Star' was shot in Petite France, so it's been a new hot attraction for huge fans.



'Dongmun' and 'Eid'was officially certified as halal restaurant by the KMF. Both are run by Muslim Koreans. 'Dongmun' is located in Nami Island and on the 2nd floor, there are two pray halls divided into Men's and Women's. 'Eid' is located next to the Itaewon Mosque and the first Korean Halal Restaurant. All food is prepared by halal regulations.

Itaewon Mosque (Islam Korea Seoul Central Masjid)

Seoul Central Masjid established by the Muslim community in 1969 is the first mosque in Seoul, South Korea. This mosque is located in Itaewon and they worship in English, Arabic and Korean.

In Seoul Central Masjid, located in between Hangang River and Namsan, there are an office, classroom, reception room on 1st floor, a men's prayer hall on 2nd floor, and women's one on 3rd floor.

In the Islam center of the side part, there are Islam shops, Prince Sultan Islamic School from on the ground floor to the third floor.

Dongdaemun Market

Dongdaemun Shopping Town has become famous for department store-quality clothes at affordable prices. Large malls such as Migliore and Doosan Tower attract many young people. Recently DDP(Dongdaemun Design Plaze) which is combines history and culture with the city, society, and economy was constructed.









Religious Tour 2 Catholic Tour

경복궁, 광화문광장, 약천성당, 서소문성지 / 명동성당, 절두산 순교 성지, N서울타워, 인사동



- - B · Catholic & Seoul Tour 09:00 ~ 17:30 \ \forall 98,000 \ p/p \ (Min. 3 people)
- Routeway A · Hotel → Blue House (Pass by) → Changing of the Guard Ceremony →
 Gyeongbok Palace (Deoksu Palace on Tuesdays) →
 National Folk Museum (History Museum on Tuesdays) → Gwanghwamun Square →
 Lunch → Yakhyeon Parish Church → Shrine at Seosomun →
 Myeongdong Catholic Cathedral → Ginceng Center → Hotel
 - B · Hotel → Jeoldusan Martyrs' Site → The Korean Catholic Martyrs' Museum (Yanghwajin Foreign Missionary Cemetery on Mondays) → Myeongdong Catholic Cathedral → Duty Free Shop → Lunch → Insadong → N Seoul Tower → Namsan Hanok Village (Myeongdong on Tuesdays) → Amethyst Factory → Hotel

The New Catholic Tour which combined with 'Attractions of Seoul'

It's a new package for the tourists who would like to experience both the Catholic culture in Korea and attractions of Seoul. This package is a new and our country's very first Catholic tour.

Join in this tour to follow the route where Pope Francis visited and get to know what he does at each place. Also, experience the Korean culture and history and visit places beginning of Catholicism in Korea.

In the second tour, visit Jeoldusan Martyrs' Site and Myeongdong Catholic Cathedral, which you can understand the Korea Catholic history and culture. Also, travel fascinating sites such as Insadong Antique market for buying interesting goods. N Seoul Tower is one of the best places where you can look over Seoul at a glance. The last itinerary in this tour is Namsan hanok village which used to a Korea upper class's village. Look around the Korean's original style of upper class houses and gardens.











Religious Tour 3 Buddhist Tour

조계사, 경복궁, N서울타워, 봉은사, 신사동 가로수길 / 묘각사 템플 스테이



B · Mt. Myogaksa Daily Temple Stay
Weekdays: 09:00 ~ 16:00 Saturday: 13:00 ~ 20:30
* Except Lunar New Year's Day, Korean Thanksgiving Day
W125,000 p/p (Min. 4 people, * On Sundays, only the group over 10 people is available)

Routeway A · Hotel → Jogyesa Buddhist Temple → Blue House (Pass by) →

Changing of the Guard Ceremony → Gyeongbok Palace (Deoksu Palace on Tuesdays) →

National Folk Museum (History Museum on Tuesdays) → Ginseng Center → Lunch →

N Seoul Tower → Bongeunsa Temple → Sinsadong Gurosugil → Hotel

B · Weekdays

Hotel → Transfer to Myogaksa Temple → *Temple Stay Program*

(Orientation → Making 108 Prayer Beads → Lunch → Short Meditation and Temple Tour → Tea Ceremony) → Hotel

·Saturday

Hotel → Transfer to Myogaksa Temple → *Temple Stay Program*

(Orientation → Making 108 Prayer Beads → Short Meditation → Dinner → Bell Striking & Buddhist Ceremony → Temple Tour → Tea Ceremony) → Hotel

Let's learn the noble spirit of Korean Buddhism through the travel.

Buddhism and Confucianism have been more influential than any other religion on the life of Korean people and over half of the country's listed heritage is related with the two religions.

In this tour, you will visit the 'Jogyesa temple', and 'Bongeunsa temple' which are the one of Seoul's representative temples. Also, visit Gyeongbok Palace together, which is connected with Confucianism.

The second tour, A Temple Stay must be a new experience for foreign tourists which can live in Buddhist temple and learn about Korean Buddhist culture by direct. By experiencing the spiritual training such as meditation and Buddhist rites, all visitors can achieve the peace of mind which is needed in the modern society. Unlike other temples, Myogaksa is located in the center of downtown Seoul; you can save more time than going to the deep in the mountain. They provide opportunities to experience various aspects of the 1700 years old Korean Buddhist culture and to share the Korean history through interesting stories told by monks.





Specialized Medical Examination with Seoul Tour

(健康体检+首尔观光) 의료체험 (혈액종합검사 & 면역세포 활성도 검사) + 서울관광 (경복궁, N 서울타워)

Time · Price · $09:00 \sim 17:30 \text{ } \text{W} 290,000 \text{ p/p} \text{ (Min. 2 people)}$

Routeway · Hotel → Specialized Medical Examination (Blood Test & Immunity Test) →

Brunch → Ginseng Center → Gyeongbok Palace (Tue: Deoksu Palace) →

Insadong Antique Street → Seoul Tower →

Namsan Hanok Village (Tue: Myeongdong) → Duty Free Shop → Hotel

·酒店→健康体检(采血综合检查&免疫细胞活性检查)→早午餐→高丽人参公卖局→ 景福宮(周二改为德寿宮)→仁寺洞→首尔塔→南山韩屋村(周二改为明洞)→ 免税店 → 酒店

Remark

- 1. Please bring your passport on the tour day.
- 2. Do not eat or drink anyting including smoke for 6 hours before the Blood Test
- 3. Result will be sent within 7 days by e-mail or letter.
- 1. 检查当日必须携带护照。
- 2. 检查前禁食6小时(如,水,烟,咖啡等)。
- 3. 检查结果将7天内通过 e-mail 或资料发送给客人。

What is specialized medical examination?

Comprehensive health checkup of individual organs and organ functions through blood component tests that are essentional for medical examination

- ► Comprehensive Blood Test 65 items
- ▶ Immunity Test NK Cell Activity Test Estimate the risk of disease occurrence by checking the current overlall health condition and resistance against diseases

特别健康体检是什么?

通过作为健康体检中必要检查的血液成分检查,检测我们体内各器官及功能的综合健康状态

- ▶血液综合检查 65种
- ▶免疫力检查 NK细胞活性检查

通过确认当前本人身体的综合健康状态及疾病抵抗力,可预测疾病发生危险。

What is NK Cell?

Congenital immune cell that immediately respond to cancer or pathogenic infections Important marker of immunity that protects health and maintains the balance of the immune system First to detect the occurrence of cancer

Differentiates between cancer cells and normal cells and actively attacks and destroy cancer cells

NK细胞是什么?

对癌症或病原菌感染等立即应对的先天免疫细胞 是保持免疫系统平衡和守护健康的免疫力重要指标 癌细胞的发生最先感知

区分癌细胞和正常细胞主动攻击, 破坏癌细胞





comprehensive blood test - 65 total items tested

T.Protein, Albumin, Globulin, A/G Ratio, ALP, T.Bilirubin, D.bilirubin, I.Bilirubin, SGOT(AST), SGPT(ALT), r-GPT, LDH, CPK, CRF, Triglyceride, T.Cholesterol, HDL-Cholesterol, LDL-Cholesterol, Glucose, BUN, Creatinine, Uric Acid, Free T4, TSH, Calcium, P, Fe, TIBC, Serum iron saturation, HBsAg, HBsAb, VDRL, RBC, WBC, Hemoglobin, Hematocrit, MCV, MCH, MCHC, RDW, Platelet, PCT, MPV, PDW, Myelocyte, NE Blast, MO Blast, Glucose, Bilirubin, Ketone body, Specific Gravity, Blood pH, Protein, Urobilinogen, Nitrite, Leukocyte esterase, Lymphocyte, Monocyte, etc

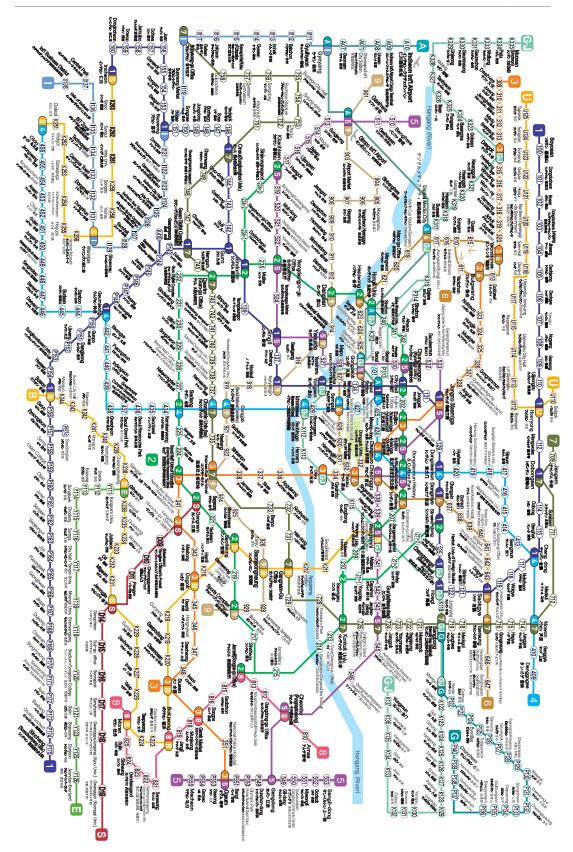




Metro Lines in Seoul Metropolitan Area

ソウルメトロ及び首都圏鉄道路線図

首尔及首都圈路线图





This is very special tour in korea, which offers a real vivid eye-opening experience of the Korean War and a dramatic sense of the tragedy.

Half day 08:00~14:30 Morning ₩46,000 (Min.1 pax) Half day 12:00~18:00 Afternoon ₩48,000 (Min.3 pax) * Except Mondays, National Holidays

Hotel(KTO) → Imjingak Park → Freedom Bridge →
The 3rd infiltration Tunnel → DMZ Theater / Exhibition Hall →
Dora Observatory → Dorasan Station → Unification Village(Pass by) →
Amethyst factory or Ginseng Center → Drop off at City Hall

ホテル(KTO) → 臨津閣公園 → 自由の橋 → 第 3 トンネル → D M Z 映像館 / 展示館 → 都羅展望台 → 都羅山駅 → 統一村経由 → アメジスト工場又は高麗人参センター → 市庁解散

酒店(KTO) \rightarrow 临津阁公园 \rightarrow 自由之桥 \rightarrow 第三地道 \rightarrow DMZ映像馆/展示馆 \rightarrow 都罗展望台 \rightarrow 都罗山站 \rightarrow 统一村经由 \rightarrow 紫水晶工厂或高丽人参共卖局 \rightarrow 市厅解散

You must bring your passport on tour day

パスポートを必ず持参してください。 旅游当日必须携帯护照或身份证。

##